

KISTORY

크리:일부

№1(5), 2024

Корейцы Казахстана. Жить в развитии



12+

Успех в единении



Do'stlik

Нөхөрлөл

Дружба 우정 תּוֹכַח

मंठी peace

امن Paz СВЕТ 友誼

ЕДИНСТВО

Raix 和平 صداقة

शांति mír Amistad

ειρήνη 평화 Թղտո՞րտօս

Amistad ДОСТЫҚ

دوستى Peace תּוֹכַח mír φιλία

दोस्ती 우정 Бірлік Dostluq

Freundschaft

přátelství Friendship

Бейбітшілік 和平

Dostluq صداقة

سلام Мир សន្តិភាព

Բարեկամություն

В ЭТОМ НОМЕРЕ



- 4 Ассамблея народа Казахстана – успех в единении
- 10 После долгой зимы
- 14 Владислав Ким. Уметь держать слово
- 18 Первая среди развитых:
кризис рождаемости в Южной Корее, невеселые перспективы
- 24 Демография Казахстана.
Куда ведут высокая рождаемость и старение населения
- 26 Ирина Байжанова: «В свободное время я люблю работать»
- 30 160 лет добровольного переселения корейцев в Россию
- 36 Артур Ким. Клубника летом, осенью, весной и зимой
- 38 Откроем окно возможностей
- 40 Екатерина Пен: «Я нахожусь в состоянии поиска»
- 44 Трудности перевода
- 48 Ризома самоидентичности корё сарам: как умирала «большая родина»
- 50 Семейные праздники в Корее
- 56 Традиционные корейские и казахские игры
- 58 Дайджест корейского кино: фантазии и фантастика
- 60 Путешествие Суджин
- 62 안드레이 란코프, 소련 · 러시아 동양학자, 한반도 연구자

Главный редактор	Константин Ким
Шеф-редактор	Алина Гатина
Дизайнер	Владимир Воробьев
Иллюстратор	Роман Захаров
Фотограф	Владимир Хан
Корректор	Галина Абрамова
Переводчики	Наталья Нам, Диана Сон

Авторы

Еркебулан Бекмуханбет, Александра Ким, Андрей Королёв, Андрей Ланьков, Ален Ли, Валерия Ли, Диана Сон, Жанна Сон, Владимир Хан, Олег Хе, Евгения Цхай

Обложка: Роман Захаров

Финансы

Сандугаш Абдикаримова

Отдел рекламы

(727) 236-07-14

В журнале использованы фото Гульнары Курманбековой, Салтанат Тулебаевой, Акмарал Шелматовой, фото, предоставленные авторами, а также с сайтов: akorda.kz, assembly.kz, andcvet.narod.ru, kino-teatr.ru, unsplash.com



Журнал зарегистрирован в Министерстве информации и общественного развития Республики Казахстан
Свидетельство № KZ77VPY00067998 от 11.04.2023
Издается с апреля 2023 года. Выходит 1 раз в квартал
Тираж 500 экз.

Адрес редакции

050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс (727) 236-07-14
E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Учредитель и издатель журнала

ТОО «Редакция газеты «КОРЕ ИЛЬБО.KZ»,
050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2. Тел.: (727) 236-07-14

Отпечатано в типографии ТОО «Print House Gerona»,

г. Алматы, ул. Сатпаева, 30а/3, оф. 124, тел. (727) 250-47-40

Журнал распространяется на бесплатной основе в корейских сообществах Казахстана, во всех региональных филиалах Ассоциации корейцев Казахстана, в Посольстве и Генеральном консульстве Республики Корея, в южнокорейских организациях и компаниях, работающих в Казахстане

Все права защищены. Материалы, опубликованные в журнале, – собственность ТОО «Редакция газеты «КОРЕ ИЛЬБО.KZ».

Любое воспроизведение допускается только с письменного разрешения редакции со ссылкой на источник.

Журнал «KISTORY» не несет ответственности за достоверность информации в рекламных материалах

СЛОВО РЕДАКТОРА

На дворе весна. Помню свою первую поездку в Южную Корею – она тоже была весной. Тогда, в далеком апреле 2002-го, весна в Уштобе, как и в этом году, была затяжной – местные жители ждали, когда наконец прекратятся ночные заморозки, дожди и снега и можно будет начать засеивать огороды, приступать к полевым работам. Корея же встретила солнцем, теплом, цветущей сакурой и потоком восторженных эмоций – открытия ждали буквально на каждом шагу. Тогда мы, участники глобального молодежного форума, приехавшие на свою историческую родину со всего мира, прочувствовали на себе всю «инновационность», «прогрессивность», «демократичность» Кореи. Конечно же, под особым впечатлением находилась молодежь с постсоветского пространства, ведь большинство из нас никогда не были за границей.

Однако до сих пор хорошо помню, как мне вместе с гордостью, восторгом и удивлением пришлось пережить и культурный шок. Выйдя утром на многолюдные улицы Сеула, влившись в бесконечный поток прохожих и подняв голову, на мгновение я остолбенел. На меня шли сотни, тысячи людей, и все они были корейцами, моими соплеменниками. Потом уже я привел аналог – как в фильме «Матрица». Для меня, как для человека, выросшего среди представителей десятков этносов, – это было крайне непривычно. Сразу вспомнился далекий Казахстан, друзья, знакомые, коллеги – разные по цвету кожи и глаз, но по-настоящему близкие и родные. Логично возник вопрос: «А смог бы я жить вот так, в окружении только одной, пусть и своей нации?» Пожалуй, по сей день не смогу дать на него ответ. В любом случае я сделал выбор в пользу родного Казахстана – где и остался.

Уверен, с подобным вопросом ежедневно сталкиваются десятки тысяч моих соплеменников. Кто-то делает выбор в пользу исторической родины, кто-то остается там, где родился. Каждый имеет право выбирать.

Что касается меня – теперь по роду службы я часто бываю в Корее, вновь и вновь восхищаюсь этой удивительной страной и испытываю гордость за своих соплеменников. Но вот проходит несколько дней в командировке – и тянет домой, где полной грудью можно вдохнуть запах степного ветра и каждое утро наблюдать восход над могущественным Заилийским Алатау, где окружают близкие по духу и понимающие люди, объединенные общей историей, ценностями и похожими взглядами на самые разные вещи.



Константин КИМ,
главный редактор



Қазақстан халқы
Ассамблеясы –

ТАБЫС ТЕК БІРЛІКТЕ

Юрий ШИН,
Қазақстан корейлері
қауымдастығының төрағасы

Ассамблея
народы Қазақстана –

УСПЕХ В ЕДИНЕНИИ

Юрий ШИН, председатель
Ассоциации корейцев
Казакстана



Бүгінгі таңда болып жатқан жаһандық оқиғалар аясында бейбітшілік, бірлік пен келісім қаншалықты маңызды екенін көріп отырмыз. Бұл тек сөз емес. Бұл – кез келген мемлекет пен қоғам игілігінің негізін қалайтын нәрсе. Қазіргі адамзаттың алдында тұраған күрделі сынақтарды тек бір-бірімізбен бірігіп, еңсере аламыз.

Жуырда Ұлттық Құрылтайдың үшінші отырысы өтті. Құрылтайда өзекті мәселелер көтеріліп, оларды шешу жолдары айтылып, жаңа әлемдік тәртіпке сәйкес мемлекет пен қоғамның даму перспективалары айқындалды. Ұлттық құрылтайға қатысқан Қазақстан халқы Ассамблеясының он бір мүшесі атынан өткен шара жайлы мәлімдегім келеді.

Қоғам дамуының іргетасы деп саналатын идеологиямыз бен құндылықтарымыз жайлы талқыластық. Біздің дәстүріміз бен мәдениетіміздің негізінде жатқан қағидалар Қазақстан халқы Ассамблеясының дамуына елеулі үлесін қоса отырып, елімізде тұратын түрлі этностар арасындағы диалог пен өзара түсіністікті ынталандыра алатынына сенімдіміз.

В свете глобальных событий, происходящих сегодня, все видят, как важны мир, единство и согласие. Мы убедились, что это не просто слова, а основа благополучия любого государства и общества. Перед современным человечеством стоят очень серьезные вызовы, преодолеть которые можно только объединившись.

Совсем недавно прошло третье заседание Национального курултая, на котором были подняты самые актуальные вопросы, озвучены способы их решения и определены перспективы развития государства и общества в парадигме нового мирового порядка. Хотелось бы поделиться впечатлениями от имени одиннадцати членов ассамблеи, которые представляют этнокультурные объединения на Национальном курултае. Мы обсуждали нашу идеологию и ценности, которые считаем краеугольным камнем развития общества. Убеждены, что принципы, лежащие в основе наших традиций и культур, могут внести значительный вклад в развитие Ассамблеи народа Казахстана, стимулируя диалог и взаимопонимание между различными этносами, живущими на территории нашего государства.



Тәуелсіздік жылдары ішінде Қазақстан керемет серпіліс жасады. Әлеуметтік-экономикалық көрсеткіштері мен Республиканың халықаралық беделі айтарлықтай өсті. Сонымен қатар, бүгінгі күнде еліміз дамудың жаңа кезеңіне өтуде.

Республикада ауқымды саяси реформалар жүргізіліп, қоғамның жаңа құндылықтары қалыптасуда. Бұл ретте бірінші міндетіміз – бейбітшілік пен тұрақтылықты сақтау. Әрине, бірегей институт ретінде Қазақстан халқы Ассамблеясына ерекше рөл жүктеліп отыр. Ассамблеяның арқасында көп жылдар бойы еліміздің этносаралық қатынастары дамып, тілдер оқытылып, қазақстандық патриотизмді тәрбиелеу саласындағы мемлекеттік саясат жүзеге асырылды. Ассамблея – мемлекет пен қоғамның өзара әрекеттесетін алаңы. Ал оның қызметінің басты нәтижесі – қазақ елінің біртұтас халық болып өмір сүруі.

ҚХА аясында жұмыс атқаратын Қазақстан

За годы независимости Казахстан сделал невероятный прорыв. Социально-экономические показатели повысились в разы, вырос международный авторитет республики. Вместе с тем сегодня наша страна переходит на новый этап развития.

В республике идут крупномасштабные политические реформы, в обществе формируется новая шкала ценностей. При этом одна из первостепенных задач – сохранение мира и стабильности. И здесь особая роль, безусловно, отводится Ассамблее народа Казахстана как уникальному институту, благодаря которому на протяжении многих лет эффективно и без перегибов происходит реализация государственной политики в сфере межэтнических отношений, изучения языка, воспитании казахстанского патриотизма, толерантности, единения казахстанского народа. Ассамблея представляет собой площадку, через которую взаимодействуют государство и общество. И



корейлері қауымдастығын мысалға ала отырып, біздің этномәдени бірлестігіміз бүгінгі таңда ауқымды мәселелерді шешуде, деп айта аламыз. Қазақстан корейлері қауымдастығы ұлттық мәдениетті, салт-дәстүрді, тілді сақтаумен айналысатын қоғамдық ұйым ретінде ғана емес, сонымен қатар ұлттық үдерістерге белсенді қатысатын этномәдени қоғам ретінде саналады. ҚХА арқылы этномәдени бірлестіктер әртүрлі деңгейдегі мемлекеттік органдар мен қоғамдық ұйымдармен өзара әрекеттеседі; халықаралық байланыстар орнатады. Яғни, Ассамблея өз жұмысы арқылы көпұлтты қоғамының ең маңызды мәселелерін айқындайтын өзіндік көрсеткіш рөлін атқарады. Сонымен қатар, қазіргі таңда ҚХА рөлін одан әрі күшейту және бар ресурстардың тиімділігін арттыру қажет. Біздің ұйымымыздың алдында өте байсалды және мақсатты жұмыс тұр.

Қалыптасудан гөрі жою оңай екені белгілі. Бірақ, біз болашаққа батыл сеніммен қараймыз. Себебі біз бар нәрсені қадірлей білдік, сақтауға үйрендік. Болашақ әрқайсымызға байланысты. Бізді ерекше құрмет пен рухани үйлестік байланыстырады. Бұл қазақ елінің генетикалық деңгейіне тән нәрсе. Ортақ тарихпен, мәдениетпен біріккен, біз біртұтас халық болып қиыншылықтарды жеңіп, жетістіктерге жетіп, жайраңдадық. Алдымызда әлі де көптеген жаңа міндет тұр. Уақыт көрсеткендей, ең бастысы – мақсатымызға бірігіп қадам басу қажет. Сонда ғана сәтті болатынымыз сөзсіз. ❏

главный результат ее деятельности в том, что казахстанцы живут единым сплоченным народом.

На примере Ассоциации корейцев Казахстана, работающей под эгидой АНК, можно сказать, что этнокультурные объединения сегодня решают самый широкий круг задач. АНК позиционирует себя не просто как общественная организация, занимающаяся вопросами сохранения национальной культуры, традиций, языка, но и как активный участник общегосударственных процессов. Через АНК этнокультурные объединения взаимодействуют с государственными органами самых разных уровней и общественными организациями, налаживаются международные связи. То есть ассамблея выполняет роль своеобразного общественного индикатора, отражающего все самые важные вопросы с учетом этнического многообразия Казахстана. Вместе с тем реалии говорят о необходимости дальнейшего укрепления роли АНК, о повышении эффективности имеющихся ресурсов. И здесь с нашей стороны предстоит очень серьезная и целенаправленная работа.

Известно, что разрушать легче, чем созидать. Но мы с уверенностью смотрим вперед, поскольку научились дорожить и хранить то, что имеем. Будущее зависит от каждого из нас. Нас связывает особое, трепетное отношение друг к другу, духовная близость. В казахстанцах это заложено на генетическом уровне. Ведь нас объединяют общая история и культура. Мы всегда единым сплоченным народом преодолевали трудности и радовались успехам. Нам предстоит решить еще много новых задач. И как показало время, самое главное – двигаться к намеченным целям сообща, тогда нас обязательно ждет успех. ❏



Уақыт көрсеткендей, ең бастысы – мақсатымызға бірігіп қадам басу қажет. Сонда ғана сәтті болатынымыз сөзсіз.

И как показало время, самое главное – двигаться к намеченным целям сообща, тогда нас обязательно ждёт успех.





Как не верить нам в милость природы-творца.
Если в мире весеннем щедрот без конца,
Если тучен наш скот, если вдоволь еды,
Если радостно бьются людские сердца?

Абай, «Весна»

После долгой зимы

День весеннего равноденствия не просто так называют Наурыз. Название праздника состоит из двух персидских слов: «нау» – новый, «руз» – день. Это начало нового года.

Наурыз – праздник с историей в пять тысяч лет, который празднуется всеми тюркскими народами.

Во все времена в разных культурах день весеннего равноденствия носил определенный смысл.

О традициях и обрядах празднования Наурыза говорится в трудах Абу Райхана Бируни и Омара Хайяма. Персидские народы праздновали день весеннего равноденствия несколько дней. Они разжигали большой костер и разливали в него масло. Огонь считался жизненной силой. Такие упоминания встречаются и в зороастризме.

Приготовленный из семи ингредиентов наурыз коже олицетворяет богатство природы. Как и корейский кукси, он не имеет определенного рецепта и в каждой семье готовится по-разному.



В современном Казахстане Наурыз приобрел новый смысл – стал общим праздником нашего многонационального народа, заключив в себе понятия единства, дружбы и миролюбия.



Вот еще несколько обрядов празднования, бытовавших в прошлом: люди предсказывали будущее, глядя на семь проросших семян, выбрасывали старую одежду, разбивали посуду со сколами, на стенах своих домов рисовали круги – символ солнца.

История праздника претерпела изменения, было время, когда его запрещали. После установления советской власти в странах Центральной Азии в 1926 году празднование Наурыза было отменено, он считался пережитком прошлого. Однако после 62 лет забвения о празднике вновь вспомнили и в 1988 году впервые широко отметили в Казахстане.

Еще через несколько лет, после обретения независимости в 1991 году, Наурыз мейрамы стал официальным праздником в нашей стране и с тех пор празднуется 21-22 марта. День весеннего равноденствия был включен в список нематериального наследия ЮНЕСКО в 2009 году как культурная традиция многих народов.

Наурыз – не религиозный праздник. Он возник еще до прихода и распространения ислама. После суровой зимы кочевые народы приветствовали друг друга с расprostертыми объятиями, это означало, что они пережили зимовку. Поэтому в современности мы уделяем особое внимание Дню приветствия – Көрісу, который особенно широко отмечается на западе Казахстана. Дата Көрісу – 14 марта.

О том, что Наурыз не религиозный праздник, писал Абай Кунанбаев. Он утверждал, что «Великий день нации» («Ұлыстың ұлы күні») главенствовал на казахской земле до прихода ислама. В его стихах «Жазғытұры» (в преддверии лета) есть строки о том, как люди встречали друг друга в Наурыз.

Одно из достояний Наурыза – питательный наурыз коже. Издревле его готовили из семи ингредиентов. Число «семь» для казахов сакрально и также представляет дни недели. Во время



празднования Наурыза старейшину семьи или аула угощают семью полными чашками наурыз коже. В праздник принято принимать семерых гостей и навещать семь домов.

Приготовленный из семи ингредиентов наурыз коже олицетворяет богатство природы. Как и корейский кукси, он не имеет определенного рецепта и в каждой семье готовится по-разному.

Кочевники собирали кожу из остатков запасов, которые готовились к зимовке. В кожу кладут вяленую конину, крупы, молоко или кефир, курт и даже сухофрукты. Как говорится, на вкус и цвет.

Наурыз коже имеет лечебные свойства. После долгой зимовки кочевые народы укрепляли им иммунитет, ведь весеннее-зимний переход коварен.

В эту пору тело и мысли пробуждаются, важно прекращать ссоры и войны, становиться добрее к себе и ближнему, стремиться к гармонии и балансу.

Празднование дня равноденствия

Қырдағы ел ойдағы елмен араласып,
Күлімдесіп, көрісіп, құшақтасып.
Шаруа құған жастардың мойыны босап,
Сыбырласып, сырласып, мауқын басып.

(Подстрочный перевод К. Досжан)
Люди с верховий и долин перемешались,
Улыбаясь, обнимаясь и радуясь.
Молодежь, которая трудилась
без усталости, освободилась от работы,
Шепчутся, секретничают, довольствуются встречей.

Абай. «Жазғытұры»

есть и в корейской культуре. Называется он Чунбун (춘분, 春分) – день между зимним и летним солнцестоянием, и отмечается 20 марта. Дословно Чунбун переводится как «весенняя точка разделения». В этот день, когда ночь и день сравнивают счет, положительная энергия Янь к востоку равняется отрицательной энергии Инь к западу. Считается, что в этот день устанавливается баланс между хорошим и плохим.

Во времена Коре и Чосон в Чунбун в королевском дворе совершали

обряд жертвоприношения и молились богам. Если в Чунбун погода была благосклонна, то крестьяне могли подготовить поля для жатвы.

В современном Казахстане Наурыз приобрел новый смысл – стал общим праздником нашего многонационального народа, заключив в себе смысл единства, дружбы и миролюбия. **К**

Владислав Ким

Уметь держатъ слово



Путь в бизнес – от продуктового магазина до ведущей казахстанской компании

Понимание того, что я хочу заниматься бизнесом, пришло точно не в детстве, потому что лет с пяти, я хотел быть тем, кого видел, стоя в очереди с мамой в магазине, – грузчиком, милиционером или водителем автобуса. Когда мне было 14 лет, отец начал брать меня с собой «по делам» – тогда, как и многие, он занимался предпринимательством в духе купи-продай-обменяй. Как-то мы приехали на фирму, которая продавала ТНП (товары народного потребления, эта аббревиатура знакома мне с детства), офис находился в городском ДК. Я сидел рядом с отцом и директором этой компании, которые обсуждали какие-то дела, и пропитывался духом капитализма, после чего понял, что хочу связать свою жизнь с бизнесом.

Как предприниматель я начал свою деятельность в 2002 году, когда стал владельцем продуктового магазинчика, доставшегося мне по наследству от старшей сестры (она переехала жить в Алматы) – тот случай, когда младшие донашивают за старшими. Это была хорошая школа и первый опыт работы с коллективом, поставщиками и бухгалтером.

В чем секрет успеха?

Мы умеем держать слово, как говорится в очень популярном сейчас сериале. Отец учил меня всегда выполнять то, что обещал. Порядочность – одна из главных ценностей нашей компании, которую мы транслируем как внутри, так и в работе с партнерами и заказчиками. Уверен, именно за

Бизнесмен во втором поколении Владислав Ким – учредитель ведущей казахстанской группы компаний по производству индустриальных котельных KSM.

За 12 лет компания оснастила котельными более 300 объектов по всей стране, используя передовое европейское оборудование.

Совсем недавно Владислав Ким возглавил Деловой клуб при Ассоциации корейцев Казахстана и побеседовал с нами о работе, деятельности клуба и планах на будущее.



это качество многие наши клиенты возвращаются к нам с новыми заказами. Наш бизнес – это обеспечение теплоснабжением объектов разного назначения: от детских садов и школ до огромных заводов. Например, наше оборудование обеспечивает паром высокого давления технологические линии таких предприятий, как «Лукойл» – завод по производству смазывающих материалов, кондитерская фабрика «Рахат», фармацевтический комплекс КФК, маргариновый завод Eurasian food и др., это большая ответственность, которую мы несем.

В нашей стране теплоэнергетика требует более системного подхода и это заключается не только в новых мощностях и реконструкции старых котельных, а, например, в подготовке кадров, которые эксплуатируют современное котельное оборудование, ведь именно от этих людей зависит долговечность и безаварийная работа, конечно, при условии, что оно было качественно произведено и смонтировано. Поэтому мы планируем запустить обучающий центр специалистов для эксплуатирующих организаций, а также повышать квалификации специалистов наших партнеров. Например, уже сейчас мой отец Ким Валерий Александрович проводит обучение по системе «Кайдзен», которую мы успешно внедряем у себя на производстве с 2016 года.

О Деловом клубе АКК: структура, возможности и перспективы

Деловой клуб – большая семья единомышленников. Это предприниматели из разных сфер, объединенные духом нашей нации, ценностями и традициями. Главная задача клуба – объединение бизнесменов с корейскими корнями под одной крышей Ассоциации корейцев Казахстана. Сегодня деловой клуб – это

104 резидента в восьми городских клубах, а именно в Астане, Алматы, Караганде, Шымкенте, Кызылорде, Костанае, Актобе, Атырау и Актау. Продукт деятельности Делового клуба – нетворкинг, совместные бизнесы и коммерческие взаимодействия между компаниями-резидентами. Ярким успешным проектом является франшиза сети магазинов корейских товаров МКО, которые представлены в нескольких городах Казахстана нашими ребятами.

Все члены организации равны, но для порядка есть структура. Общую координацию и представление нашего клуба за рубежом осуществляет президент клуба, который избирается из числа резидентов на один год. В этом году такой чести был удостоен я. Также есть координационный совет и шесть комитетов, такие как HR, бизнес, нетворкинг, внешние связи, PR и финансы. У каждого комитета есть своя зона ответственности, например, HR-комитет отвечает за работу с кандидатами и их адаптацией-вводом в клуб и разработку регламентов и правил для существующих резидентов, а бизнес-комитет находит перспективные точки взаимодействия между нашими резидентами.

Деловой клуб Ассоциации корейцев Казахстана является членом ОКБК (Объединение корейских бизнес-клубов), куда входят аналогичные клубы из России, Узбекистана, Кореи и Кыргызстана, где на данный момент в общей сложности более 350 резидентов. Вступление в нашу организацию дает возможность стать одним из участников этого сообщества, пропитанного доверием, порядочностью и дружбой.

Цель следующего года – усиление клуба новыми участниками и проектами между резидентами, совместные проекты с Ассоциацией корейцев Казахстана, а также развитие экономических взаимоотношений на международной арене. **К**









Первая среди развитых:

**кризис рождаемости
в Южной Корее,
невеселые перспективы**



**Андрей Ланков,
советский и российский
востоковед-кореевед**

Кандидат исторических наук,
профессор.
Один из ведущих специалистов
по КНДР в мире. Автор многочисленных
статей и книг. Работы Андрея Ланкова
опубликованы на корейском, русском,
китайском и английском языках.



В конце февраля национальное управление статистики Республики Корея опубликовало данные об уровне рождаемости в завершившемся 2023 году. Никто, собственно говоря, и не ожидал хороших новостей, но они оказались совсем уж плохими: в 2023 году общий коэффициент фертильности (несколько упрощенно – среднее количество детей у женщины детородного возраста) в Южной Корее составил 0,72 рнж (рождений на женщину). Это, во-первых, самый низкий уровень за всю историю сбора соответствующих статистических данных, а во-вторых, самый низкий уровень рождаемости в мире.

Были некоторые надежды на то, что окончание пандемии ковида приведет хотя бы к стабилизации рождаемости в Корее, но надежды не оправдались – рождаемость в стране продолжает снижаться. Более того, в данных за 2023 год есть деталь, которая не вызывает оптимизма – в последнем квартале рождаемость составила всего 0,65 рнж.

Эту цифру можно считать намеком на то, что хороших новостей не будет и в текущем 2024 году.

Поскольку мужчины рожать не могут, для поддержания численности населения на стабильном уровне необходимо, чтобы у каждой женщины рождалось двое детей – точнее, чуть больше, поскольку кто-то из детей может умереть в юном возрасте. Таким образом, коэффициент рождаемости, необходимый для поддержания населения на стабильном уровне, составляет примерно 2,1 рнж – в три раза выше того показателя, который мы видим в Корее.

Это, в частности, означает, что если не случится радикальных изменений, на протяжении каждых 30-35 лет численность населения Кореи будет сокращаться примерно в три раза. Разумеется, сокращение будет идти в таком темпе в том случае, если, во-первых, не будет увеличиваться продолжительность жизни и, во-вторых, в страну не будет прибывать значительное количество иммигрантов.

Всё происходящее выглядит весьма необычным, ведь всего лишь 60 лет назад, то есть на памяти многих из здравствующих ныне корейцев, коэффициент фертильности в Корее составлял 6,1 рнж. Тогда он был близок к «естественному коэффициенту», который наблюдается в тех обществах, где женщины не используют контрацепцию.

В те времена, между 1960 и 1985 гг., в

Корея даже проходила весьма активная кампания, направленная на сокращение рождаемости, ибо тогда считалось, что излишняя численность населения станет проблемой для корейской экономики. Сейчас об этой кампании можно вспоминать разве что с грустной улыбкой.

В чем причины происходящего кризиса?

Как было сказано, коэффициент фертильности в Корее не имеет аналогов в мире, ведь во всех развитых странах он хотя обычно и снижается, всё равно пока превышает единицу. Впрочем, и этим странам не удается поддерживать рождаемость на уровне, необходимом для сохранения численности населения.

Однако страны Восточной Азии: Япония, Южная Корея и во всё большей степени Китай, в последнее время резко выделяются на общем фоне. Это заставляет задаться вопросом – что за проклятие преследует страны бывшего конфуцианского региона?

Конечно, по мнению самих корейцев, они не обзаводятся детьми, потому что на их выращивание у них, дескать, не хватает денег. Отчасти это верно. Однако мировой опыт показывает – чем ниже в стране доходы населения, тем обычно выше в ней рождаемость. Таким образом, сама по себе нехватка денег источником проблем служить не может.

Главная проблема Кореи, равно как и ее соседей по Восточной Азии, как представляется, создается крайне конкурентным характером южнокорейского общества.

В настоящее время более 70% молодых корейцев получают высшее образование. Они делают это не для того, чтобы получить отсрочку от армии, а потому что в Корее человек, не имеющий вузовского диплома, сплошь и рядом воспринимается как неудачник, а в конфуцианском обществе неудачником не хочет быть никто.

Однако для того, чтобы попасть в вуз, особенно в престижный, необходимо много учиться. Теоретически образование в южнокорейских школах бесплатное, а в вузах платное, но недорогое, однако на практике поступление даже в средний по уровню вуз стоит очень больших денег. Их приходится платить за посещение многочисленных курсов и центров подготовки, без которых школьник практически не имеет шансов успешно сдать вступительные экзамены. Поэтому дети действительно стоят очень дорого.

Большую роль играет то, как женщины стали относиться к семье и браку

Традиционно в Корее считалось, что женщина по определению должна вступить в брак, причем лучше





всего это сделать в молодом возрасте – еще лет сто назад в корейской деревне девушку могли отдать замуж в 14-15 лет. Однако в последнее время среди молодых корейцев распространяется представление о том, что брак – более чем проблематичный общественный институт. Значительная часть корейцев воспринимает семейную жизнь как ненужную мороку, с которой лучше либо вовсе не связываться, либо отложить настолько, насколько только возможно. Неслучайно, что средний возраст вступления в брак в Южной Корее постоянно растет. В 1990 году в Корее мужчины в среднем вступали в брак в возрасте 27,8 лет, а женщины – в возрасте 24,8 лет. В 2023 году этот возраст составил 33,7 и 31,3 года.

Есть у происходящего и дополнительные измерения. В частности, в Южной Корее крайне негативно относятся к матерям-одиночкам, так что среди стран – членов ОЭСР в Корее самая низкая доля детей, рожденных вне брака. Для сравнения: в таких странах как Франция и Швеция вне брака рождается около 50% детей. При этом

сексуальная революция в Южной Корее победила чуть ли не 40 лет назад, и добрачные сексуальные связи среди молодежи считаются абсолютно нормальным явлением, но корейское общество по-прежнему плохо относится к сожительству мужчины и женщины без регистрации брака. По корейским представлениям – жить вместе на, так сказать, «постоянной основе» можно только после получения штампа в паспорте, хотя сексуальное отсутствие штампа никак не мешает.

На практике это означает, что женщины, откладывая брак, например, до 30- и даже 35-летия, откладывают и рождение первого ребенка. С другой стороны, женщины, в формальный брак не вступившие, в целом не могут позволить себе обзавестись детьми, поскольку рожденный вне брака ребенок будет считаться изгоем и подвергаться жесткой дискриминации. Внебрачные дети изредка появляются у женщин из беднейших люмпинизированных слоев или, наоборот, у представительниц южнокорейской богемы, но для подавляющего боль-

Скорее всего, в долгосрочной перспективе именно демографические проблемы будут главным вызовом, с которым южнокорейским властям придется иметь дело.

шинства корейнок рождение ребенка вне брака остается полным табу.

Что же делать со всей этой ситуацией?

После того, как в конце 1990-х рождаемость в стране резко пошла вниз, южнокорейское правительство стало принимать меры. Бесплатными стали детские сады, посещение которых в Южной Корее обходилось в весьма значительные суммы, были введены и другие социальные выплаты. Однако, как оказалось, эти меры не привели к каким-либо результатам. Возможно, ситуацию могло бы спасти введение материнского капитала, но о подобной политике в Корее пока не говорят. Хотя только материнский капитал, как показал международный опыт, может хоть как-то повлиять на рождаемость.

Перспективы выглядят достаточно мрачными

В Корее радикальным образом меняется соотношение лиц рабочего возраста и пожилых людей, которые должны жить за их счет. Фактически это значит, что нынешних корейцев среднего возраста, скорее всего, в пенсионные годы ждет весьма сложная жизнь.

До определенной степени проблема могла быть смягчена иммиграцией. Однако тут есть сложность: к иммигрантам корейское общество относится крайне негативно. Точнее говоря, корейцы не возражают, когда в их страну приезжают образованные представители богатых стран, но как раз такие люди в Корею особо не рвутся. Скорее всего, отношение к иммиграции придется пересмотреть, и сделать это нужно будет в спешке, так как рождаемость продолжает снижаться.

Так или иначе пока не видно выходов из кризисной ситуации, а те меры, которые могли бы снизить остроту проблемы, не пользуются популярностью в южнокорейском обществе. Поэтому можно предположить, что ситуация будет ухудшаться. Таковы уж невеселые перспективы.

Впрочем, пример Южной Кореи не уникален. Она движется по той же траектории, что и большинство развитых стран. Просто в силу ряда обстоятельств по этой крутой и скользкой дороге Корея идет первой. ❏



ДЕМОГРАФИЯ КАЗАХСТАНА

Куда ведут высокая рождаемость и старение населения

По данным Бюро национальной статистики, за последние 10 лет общий коэффициент рождаемости в Казахстане увеличился с 2,62 до 3,05 (три ребенка на каждую женщину). За последние пять лет численность детей выросла с 5,1 млн до 6,2 млн, причем рекордным стал 2021 год – тогда на свет появились 446 тыс. казахстанцев. В ноябре 2023-го родился юбилейный 20-миллионный житель, а к 1 февраля 2024 года численность населения составила уже 20 053,7 тыс. человек. Такие темпы роста, несомненно, радуют, тем более если учесть, что преодолеть демографический кризис 90-х (14,8 млн чел. в 2001 г.) и выйти на стартовую отметку 92-го года (16,5 млн чел.) Казахстан смог только в 2012 году. Однако у медали есть и обратная сторона.

По аналитическим выкладкам Центра развития трудовых ресурсов, население Казахстана продолжит увеличиваться и к 2050 году достигнет 27,8 млн человек. При этом к 2037 году годовой прирост составит более 500 тыс. человек, а к 2050 году – уже 600 тысяч. Для страны с низкой плотностью населения (7 чел. на 1 кв.км) это внушает оптимизм, поскольку растущая демография – хороший фундамент для построения сильной экономики. Однако большая численность населения может обернуться и большими проблемами, и речь не только о том, где люди будут учиться, лечиться, жить и работать, – растущая демография ставит перед государством целый ряд неочевидных задач, решать которые необходимо на опережение.

Первое, на что обращают внимание специалисты, это неравномерное распределение населения по регионам. Уже сегодня центральная, северная и восточная части Казахстана испытывают массовый отток и катастрофическое «старение» населения, и эта тенденция будет сохраняться. Так, вице-министр труда и соцзащиты населения Ербол Оспанов в интервью аналитическому обозревателю Kazinform озвучил неутешительный прогноз: несмотря на то, что численность рабочей силы по республике уже к 2034 году

превысит 10 млн человек, трудовой костяк в проблемных регионах, а это восемь областей, может сократиться до 45%. Увы, предотвратить негативный тренд не смогла даже действующая программа переселения. И это несмотря на то, что за шесть лет (2017–2022 гг.) из трудоизбыточных в трудодефицитные регионы перебралось почти 42 тысячи человек. Дело в том, что только за 2022-й год в обратном направлении выехало почти 20 тысяч казахстанцев, то есть миллиарды бюджетных средств, потраченных в рамках программы, не закрыли даже потери от миграции, не говоря о биологическом старении проблемных областей. Также локальная депопуляция свидетельствует о неэффективном воплощении концепции развития моногородов, на которую возлагались большие надежды.

Что касается центров тяготения (Алматы, Шымкент, Астана и Актобе), то здесь, по тем же оценкам, к 2034 году численность рабочей силы увеличится в два раза. А без создания рабочих мест преобразовать этот потенциал в экономический рост не получится. Более того, выход на рынок труда большого количества молодежи в сочетании с ростом городов и региональным перекосом может привести к высокой преступности, социальным и политическим катаклизмам, не говоря о снижении ВВП на душу населения.

Еще одна оборотная сторона высокой рождаемости – рост демографической нагрузки, то есть соотношения нетрудоспособного населения к работающему. Чем меньше этот показатель, тем легче государству содержать пенсионеров и другие социально незащищенные слои населения. По данным портала ganking.kz в 2023 году на каждую тысячу работающих граждан в стране приходилось 740 «экономических иждивенцев», из которых 542 – дети. Это весьма высокий показатель. Фактическая же нагрузка может оказаться еще выше, поскольку по существующей методологии детей от 16 лет тоже относят к трудоспособному пласту.

Примечательно, что несмотря на сравнительно молодой средний возраст населения Казахстана в 32 года (США и Китай – 38 лет, Россия – 40, Япония и Германия – 47 лет), в перспективе демографическая нагрузка будет расти и за счет

увеличения доли пенсионеров. Еще в 2022 году чиновники отрапортовали об увеличении средней продолжительности жизни у мужчин на 7,7 лет, у женщин – на 6 лет. Таким образом, общая цифра для страны составила 74 года. Насколько эти цифры коррелируют с реальностью – другой вопрос. Однако по прогнозным данным количество казахстанцев старше 65 лет к 2050 году увеличится с 7% до 14%. Такая структурная трансформация также повлияет на социально-экономические аспекты нашего общества, а значит, этот пункт наряду с другими необходимо учесть в долгосрочных планах развития страны, в которых, по словам специалистов, и кроется основная проблема Казахстана.

Дело в том, что демографические данные, которыми часто оперируют государственные органы, не используются в практическом применении. Насколько мысли и дела чиновников поспевают за темпами роста населения видно по дефициту школ сегодня. И это при том, что для их постройки чиновники имеют фору в семь лет. Очевидно, что до тех пор, пока мы не научимся связывать демографическое развитие с развитием отраслей и социально-экономической политикой в целом, мы не придем ни к эффективному планированию бюджета, ни к реализации масштабных реформ, ни к разработке работающих законопроектов.

В Казахстане на сегодняшний день нет и специального органа, который изучал бы демографию в комплексе. Ссылаясь на данный факт, некоторые эксперты ставят под сомнение и существующие прогнозы, поскольку нет исследований, которые бы в динамике учитывали всю совокупность факторов, влияющих на их точность – от жилищных условий до репродуктивных установок и психологического здоровья молодого поколения. Например, Казахстан продолжает попадать в печальные рейтинги стран с высоким количеством подростковых суицидов, поэтому разработка единой концепции демографической политики на основе глубокого и всестороннего анализа текущих в обществе процессов, а также ее жесткая привязка к долгосрочному планированию и практической реализации все еще ждут своего часа. ❏





Назначить встречу с директором EURASIAN FASHION WEEK, прямой fashion-индустрии Казахстана Ириной Байжановой было непросто. У Ирины каждый день расписан буквально по минутам и найти свободное время нелегко. В самом разгаре – подготовка к весенней сессии показов EURASIAN FASHION WEEK в Алматы, встречи с дизайнерами, многочисленные проекты по развитию легкой промышленности Казахстана, управление компанией Models production и так далее.

– У меня мало свободного времени, я всегда занята, даже когда отдыхаю. Люблю то, что делаю, и делаю то, что люблю. Думаю о проектах, встречах, важных делах, – говорит Ирина.

С первых минут разговора в Ирине Байжановой чувствуется сильная энергия и стальной характер, ее позитив и искренность располагают к диалогу. Икона стиля и законодательница моды, на которую хочется равняться.

Она тепло отзывается о людях, с которыми шла к успеху и которым помогла стать известными не только в нашей стране, но и за ее пределами.

Молодые дизайнеры и будущие выпускники технологических факультетов казахстанских вузов, с которыми у Ирины налажено сотрудничество, мечтают попасть под ее крыло и развивать свое дело под эгидой EURASIAN FASHION WEEK.

ИРИНА БАЙЖАНОВА: в свободное время я люблю работать

Сейчас Ирина Байжанова – генеральный продюсер и директор EURASIAN FASHION WEEK, директор компании Models production, куда входят event, модельное и кастинг-агентства и модельная школа.

– Я с детства была модницей и не пропускала ни одного журнала мод, хотя в то время их было не так много. Сейчас компании Models production более 25 лет, и я продолжаю активно развивать школу моделей не только для юных дарований, но также для их родителей, бабушек и дедушек, и неизменными дисциплинами остаются актерское мастерство, развитие творческого потенциала, подготовка к фотопозированию.

Наши преподаватели – профессионалы с большим опытом – сотрудничают с нами на протяжении нескольких десятков лет, среди них заслуженные актеры, известные модели, fashion-фотографы.

К примеру, актерское мастерство ведет замечательная актриса Русско-го театра драмы им. М.Ю. Лермонтова Лариса Александровна Осипова, с которой мы дружим и сотрудничаем уже двадцать лет. Дефиле преподает известная топ-модель, постоянная участница модных показов, «Лучшая топ-модель Казахстана», сохраняющая этот титул на протяжении 15 лет, – Анастасия Лукашук. В нашу школу она пришла в 18-летнем возрасте и работает до сих пор.

Мне всегда хочется двигаться и развиваться дальше. Был прекрасный опыт работы с американскими и российскими партнерами в созданном нами проекте VIDIVICI. За время работы я обрела новые знания и делилась своим опытом с другими. Горжусь тем, что из-под моего крыла вышло очень много талантливых людей.

Был случай, когда я пришла на встречу к одному бизнесмену и увидела своего экс-сотрудника. Когда-то давно, будучи молодым, он пришел ко мне поработать на летнее время, очень старался, показал себя ответственным, а теперь он глава крупной корпорации. До сих пор с теплотой вспоминаем то время, – рассказывает Ирина.

– *Вас по праву называют основателем и «матерью fashion-индустрии Казахстана», каково это – нести такое гордое звание?*

– С моим участием у нас появились такие именитые проекты, как Almaty Fashion Week, Kazakhstan Fashion Week, Kazakhstan Fashion Week Astana и теперь EURASIAN FASHION WEEK.

Сейчас я не участвую в проекте KFW – в процессе работы мы разошлись во взглядах с партнерами и это нормально, в бизнесе случаются разногласия и несовпадения во взглядах на дальнейшее развитие.

Я приняла решение открыть отраслевой проект по легкой промышленности, в котором можно реализовать свои идеи, нести позитивный имидж Казахстана за рубеж, вывести бренд Made in Kazakhstan на внешние рынки, поднять узнаваемость казахстанских дизайнеров, представить их на международных площадках и познакомить fashion-мир с нашей страной. Так, в 2018 году родился проект EURASIAN FASHION WEEK, в который я вложила и продолжаю вкладывать силы, любовь и энергию.

Я – кореянка и очень этим горжусь, горжусь, что несу ответственную миссию – поднять легкую промышленность Казахстана на высокий уровень.

Хочу отметить моих партнеров и друзей, наших соотечественниц –

Топ любимых книг Ирины Байжановой:

«Женщина в песках»,
Кобо Абэ
«Вино из одуванчиков»,
Рэй Брэдбери
«Финансист»,
«Титан», «Стоик»,
Теодор Драйзер
«Шантарам»,
Грегори Робертс
«И эхо летит по горам»,
Халед Хосейни





EURASIAN FASHION WEEK – это мобильная международная площадка, стартовавшая в 2019 году, представляющая моду и стиль стран всего Евразийского континента. Уникальность проекта состоит в том, что он может пройти в любой точке евразийского пространства. EURASIAN FASHION WEEK впервые состоялась в Астане и Алматы. Анализ потребительского рынка и реалии экономической ситуации сформировали необходимость расширения и масштабирования EURASIAN FASHION WEEK до глобального отраслевого события, нацеленного на обсуждение полного круга вопросов, связанного с развитием сектора легкой промышленности в Республике Казахстан и за ее пределами. Поэтому география показов EFW распространяется на другие страны и уже состоялась в Праге, Братиславе, Дубае и Бангкоке, объединив несколько стран с яркой самобытной культурой, индивидуальным стилем, легко узнаваемым и неповторимым колоритом в мире моды и дизайна.

Елену и Ларису Цой, которые когда-то давно всего на 15 кв. метрах открыли цех SIZ'AL и расширили это предприятие по производству одежды до 500 кв. м., где работают более 70 мастеров. Елена всегда поддерживает наших дизайнеров, отшивая коллекции для показов.

В свою очередь я всегда стараюсь быть полезной нашей корейской диаспоре.

В Казахстане очень много талантливых ребят, которые с гордостью могут прославлять нашу страну в области fashion-индустрии и представлять бренд Made in Kazakhstan. Я их всячески поддерживаю.

В бизнесе я несу и социальную ответственность, поэтому предоставляю молодым специалистам рабочие места. Активно поддерживаю женское предпринимательство – швей-надомниц, начинающих предпринимательниц, матерей-одиночек, женщин с особыми потребностями. К примеру, когда к нам приходят молодые дизайнеры, которым нужен пошив изделий, вышивка, вязаные детали, имея свою обширную базу контактов, я отправляю их к женщинам, которые работают на дому и нуждаются в заработке.

К сожалению, в Казахстане снизилось количество выпускников среди технологов и конструкторов, швей – скорее всего из-за непопулярности этих профессий. Удивляет и расстраивает ситуация, когда ежегодно выпускается по 600 дизайнеров одежды и они остаются зачастую невостребованными, при этом швей и конструкторов-технологов катастрофически не хватает.

Мы привлекаем их на стажировку в крупные казахстанские бренды, рекомендуем их работы. Более того, ежегодно проводим конкурс молодых дизайнеров FASHION FOR FUTURE, где набирающие опыт ребята проходят стажировку в больших казахстанских домах моды, а после могут получить приглашение на работу. Победитель конкурса получает грант на обучение от нашего партнера – Института моды и дизайна Istituto Europeo di Design в Милане.

В ближайших планах – зарегистрировать Ассоциацию производителей легкой промышленности Казахстана, чтобы создавать нетворкинг и быть связующим звеном между производителями, дизайнерами, технологами, конструкторами, которые смогут активно взаимодействовать друг с другом, коллаборировать, совместно шить коллекции.

Когда встречаюсь со студентами, будущими дизайнерами и технологами, рассказываю им о нашем проекте, о конкурсе молодых дизайнеров с возмож-

ностью выиграть грант на обучение за рубежом. Я вижу их горящие глаза и меня это очень радует. Я ценю молодежь, которая хочет добиваться высот и стремится к профессионализму.

Многие стараются, но пока еще не дотягивают до профессионального уровня. Им однозначно есть чему учиться и куда расти. Радует, что есть таланты, которых можно смело ставить в пример, такие как Aigul Kassymova, Salta, Сергей Шабунин, Shakerbay и многие другие.

Я – перфекционист, и мне это очень мешает

– Все мои проекты проходят с большим успехом. Но каждый раз, получая аплодисменты, я думаю, что могло быть еще лучше.

Мой перфекционизм очень мешает в работе и в жизни. Люблю все доводить до совершенства. Считаю, что ничего нельзя делать наполовину – если взялся, то нужно не только сделать до конца, но и выполнить это совершенно исключительно.

В свободное время я люблю работать

– Свободного времени у меня очень мало, его практически нет, хочется все время делать что-то полезное, заниматься своими проектами. Даже когда прихожу домой, в голове мысли – нужно успеть сделать, встретиться с людьми и прочее. Но когда выдаются свободные минуты перед сном я люблю читать, а еще активно занимаюсь спортом и изучаю английский язык. Также люблю готовить и вкусно есть.

Меня мотивируют истории знаменитых личностей. Например, Коко Шанель. Я восхищаюсь ее силой духа, желанием быть тем, кем она стала. Удивляет, что ее ничего не могло сломить. Тут я провожу аналогии с собой – меня тоже ничего не может сломить. Как говорится, все что нас не убивает – делает нас сильнее и крепче.

Не люблю людей, которые ноют. Часто слышу: «Денег нет, работы нет, у меня депрессия», – и всегда говорю, что нет такой болезни – депрессия, бери лопату, занимайся трудом и вся депрессия пройдет.

Я сама часто могу прокрастинировать, но говорю себе главное правило: откладывая нелюбимое дело, ты ничего не изменишь – заверши его и почувствуешь удовлетворение собой. Нужно просто брать и делать. **К**

Миссия EURASIAN FASHION WEEK заключается в формировании позитивного имиджа Казахстана на международной арене через демонстрацию его творческого потенциала и культурного наследия. Мы стремимся создать креативную и бизнес-ориентированную платформу, которая служит мостом между отечественными талантами и международным сообществом. EFW способствует развитию культурных, экономических и творческих связей, поддерживая при этом устойчивое развитие, инновации и женское лидерство. Мы обеспечиваем платформу для креативного обмена, развития бизнес-взаимодействий и популяризации казахстанских и евразийских брендов, тем самым стимулируя рост легкой промышленности и креативной экономики региона.

На EURASIAN FASHION WEEK было представлено более 120 дизайнеров, многие успешно представляют страну на мировом уровне.





160 лет

добровольного

переселения

корейцев в Россию

Жанна СОН,
кандидат исторических наук,
доцент Школы востоковедения
НИУ ВШЭ (Москва)



№33.



Корейки

160 лет назад корейцы, добровольно переселяясь на русский Дальний Восток, вольно или невольно стали участниками исторических событий конца XIX – начала XX века.

Многие из нас печалятся от того, что не знают корейский язык, пытаются переложить вину за эту утрату на власть, якобы запретившую корейцам использовать родной язык в те далекие годы. Однако многие другие народы, находящиеся в таком же положении, как и советские корейцы, сохранили свой язык.

Размышляя над этим, начинаешь понимать, что корейский народ в те сложные и трагические годы ставил перед собой иные цели и задачи. Основу для создания этнической общности корё сарам заложили самые первые переселенцы 160 лет назад, имевшие искреннее желание обрести другую родину. Это было связано с тем, что отсталая во всех отношениях феодальная Корея не



имела со своим народом социально-экономической связи, кроме непосильных податей, и не решала его проблем в культуре и образовании.

Большинство иностранных и отечественных исследователей корё сарам пишут, что природные катаклизмы толкали корейцев к переселению на другие земли. Надо признаться, что главная причина – это желание корейцев быть востребованными в обществе, спасти семью от голода и нищеты, дать детям образование.

Принятие российским императором Александром II законов об отмене крепостного права (1861) и закона «О правилах для поселения русских и иностранцев в Амурской и Приморской областях Восточной Сибири» (1861) стало для корейцев моральной поддержкой и юридической основой для переселения на русский Дальний Восток.

Вспомним, что Россия в те годы успешно развивалась и становилась крупнейшей державой мира. Уважение к великой стране и лояльность к своему народу давали уверенность корейцам в переселении в Россию. Под страхом смертной казни, а в Корее существовал закон о запрете эмиграции, семьями и целыми кланами корейцы стали переселяться.

Становление корё сарам началось с принятия православной веры и получения российского подданства. И здесь понятна логика наших предков: став гражданином Российской империи, ты обязан знать русский язык и культуру. Продуктами своего труда корейцы уже в 1870-х годах смогли полностью обеспечить русскую армию и население. Первые корейцы-переселенцы за короткий срок стали зажиточными крестьянами.

Одним из первых патриотов не только Кореи, но и России, а также лидером корё сарам на Дальнем

Во второй половине 1860-х годов и в 1870-х годах В.В. Ланин – фотограф с Дальнего Востока – сделал сотни фотографий людей, сцен из жизни и культуры в Благовещенске, Николаевске-на-Амуре и Владивостоке, запечатлел природу и торговлю вдоль рек Амур, Уссури и Суйфун. 154 фотографии из этого альбома были переданы купцом В.П. Мыльниковым в дар Императорской публичной библиотеке в Санкт-Петербурге.





Востоке можно назвать Цоя Петра Семеновича. О его биографии борца за независимость Кореи написаны статьи и книги. П.С. Цой был известным среди корейцев волостным старостой, строил православные церкви и школы, трижды был приглашен на встречу с российскими императорами, награжден российскими государственными наградами. Его вклад в организацию корейского сообщества на Дальнем Востоке трудно переоценить.

Сегодня на разных языках мира написаны десятки, если не сотни научных статей и монографий об истории русскоязычных корейцев. За границей нашу историю изучают чуть ли не под микроскопом – настолько мы интересны – потому что живем и процветаем как этническая общность корё сарам.

Задаемся ли мы вопросом, когда речь идет о принудительном переселении 1937 года, что если бы этого не случилось? Какая жизнь ожидала бы наших предков после событий на Хасане (1938) и начала Великой Отечественной войны? Безусловно, это трагедия всего народа... но стали бы мы такими, какими являемся сегодня?

В настоящее время мы живем на рубеже коренных изменений. Что нас ждет?

Каковы перспективы существования русскоязычных корейцев в странах СНГ? Все ли отдают себе отчет в том, что современные русскоязычные корейцы, а это четвертое и пятое поколения, полностью интегрированы в российский, казахский, узбекский, кыргызский, таджикский социумы?

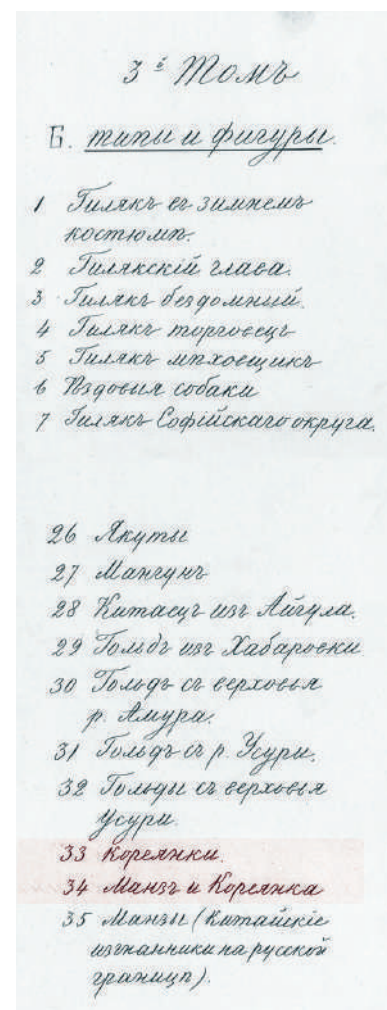
Среди нас и миллиардеры, вошедшие в список Форбс, и выдающиеся военные генералы, депутаты, ученые-академики, специалисты-профессионалы во всех сферах деятельности государств СНГ. Мы в первых рядах в культуре, искусстве и спорте. Сложно перечислить все

сферы деятельности корё сарам.

Однако среди нас многие желают переселиться на историческую родину – Южную Корею, США или Европу. Не только наша история, но и сама теория иммиграции учит, что главное условие интеграции в другой социум – это отличное знание языка и культуры принимающей страны, и лишь четвертое и пятое поколения, родившиеся в эмиграции, имеют возможность полной интеграции в этот социум. До тех же пор придется выдержать все испытания, которые переживает эмигрант любой национальности.

Говорят, колесо истории повторяется, и мы стоим на этом пороге...

Хотим ли мы сегодня обречь себя на статус иммигрантов, пережить все ступени социальной лестницы на чужбине? Уехать со своей родины и создать русскоязычный анклав без общения с местным населением или сохранить то, что нажили наши предки, и продолжать развиваться на землях, ставших родными? **К**



Клубника летом, осенью, весной и зимой

У большинства людей клубника ассоциируется с летом и огородом, а ее всесезонный урожай – с химией. Однако Артур Ким ломает этот стереотип и предлагает отечественным покупателям экологически чистый продукт. О том, с чего начинался путь бизнесмена и инвестора и в чем секрет хорошей клубники, расскажем в этой статье.

В возрасте 13 лет Артур Ким отправился учиться в Англию, где получил три высших образования по маркетингу, финансам и бизнесу.

Там же с друзьями занялся предпринимательством. Среди успешных стартапов: консьерж-сервис по бронированию столов в люксовых ресторанах и доставка еды и продуктов.

Продав долю бизнеса в Европе, Артур улетел в Корею, где открыл дело в сфере F&B (Food and Beverage) по европейским стандартам. Поначалу это был неудачный опыт, но после дополнительного обучения концепцию удалось перезапустить.

Вернувшись в Казахстан, Артур продолжил дело отца и стал заниматься выращиванием клубники. В то время на казахстанском рынке была нехватка качественных ягод.

– Сегодня видна существенная разница по сравнению с тем, что было еще несколько лет назад, – говорит Артур. – В целом система работала нормально, но я видел, что маржинальность и заработок можно увеличить.

В период пандемии Артур сам проводил время в поле, изучал землю и растения, в итоге компания Planta berries (ветка компании Planta fruit) выстроила безотходное производство: изготовление посадочного материала и выращивание ягоды для внутреннего и международного рынков. Кроме того, Planta fruit расширяет свое предложение, которое сейчас находится на стадии тестирования.

Сегодня в распоряжении компании – свыше 120 га земли, из которых активны – 60 га. В среднем один гектар земли производит около 12 тонн клубники.

– Секрет хорошей ягоды – использование качественного посадочного материала, – рассказывает Артур Ким. – В нем мы уверены, потому что производим сами. Этому предшествовала работа с партнерскими хозяйствами в Европе, которые отправляли нам рассаду. Мы смотрели, какие образцы приживутся и впоследствии сделали селекцию именно для нашего региона. Кроме того, все ягодные сорта, которые мы производим, подкреплены лицензиями – и это благодаря крепким отношениям с нашими европейскими партнерами.

Сегодня Planta berries ориентируется на европейские методики и стандарт, но благодаря сотрудничеству с южнокорейскими производителями планирует в ближайшем будущем адаптировать в Казахстане и корейские сорта клубники. **К**





Откроем окно возможностей

Станет ли корейская диаспора в Казахстане проводником высоких технологий?

В начале 2024 года я побывал на технологической конференции K-Tech. Среди многих спикеров там выступала Екатерина Тен – руководитель отдела Agile-трансформации компании Beeline. Тема была довольно сложной, про методологию Agile – гибкое управление проектами в бизнесе. Конечно, меня распирала гордость за то, что Екатерина – кореянка, которая, несмотря на молодой возраст, грамотно выступала и отлично владела этой непростой темой.

На другой конференции – CFO Summit 2024, которая прошла 14 марта в Алматы, я услышал от экспертов следующую информацию: в 1995 году Казахстан был на 58-м месте в мировом рейтинге Economic Complexity Index, который оценивает страны по сложности производимой продукции, в 2021-м – уже на 88-м месте. Это говорит о нашей нарастающей технологической отсталости. По большому счету мы застряли на уровне добычи полезных ископаемых, тогда как развитые государства усиленно инвестируют в исследование возможностей искусственного интеллекта, биотех-

нологий, FinTech, EdTech, MedTech и т. д.

Да, казахстанская молодежь, в том числе из корейской диаспоры, старается быть в тренде мирового бизнеса – занимается стартапами по мере сил, способностей и инвестиций, но это едва заметные движения на периферии технологического прогресса. Надо признать, что нашей стране далеко до масштабов Израиля и даже Эстонии, не говоря уже о Кремниевой долине – это вообще космос.

Отсюда возникает вопрос: может ли корейская диаспора создать новую ценность для Казахстана, которая будет выражаться

в поиске и акселерации талантов? Ведь не секрет, что среди местных корейцев много крепких профессионалов, зарекомендовавших себя в разных отраслях: медицине, образовании, промышленности, финансах, искусстве и т.д. Их знания и опыт трудно переоценить, а обладание инвестиционными ресурсами делает возможности диаспоры весьма заманчивыми. И тогда Ассоциация корейцев Казахстана – это не только институт укрепления связей внутри диаспоры, но и своего рода центр компетенций для всей страны.

Сейчас в казахстанском обществе, конечно, понимают, что усиливается мировая борьба за таланты. Чтобы остановить отток способной молодежи за рубеж, разные организации, чаще негосударственные, своими силами создают венчурную и инновационную инфраструктуру. Нет-нет да и появляются при университетах и частных компаниях бизнес-инкубаторы. В 2023 году в Кызылорде совместно с южнокорейской стороной открыли Институт искусственного интеллекта. Студенты обучаются там по программам, разработанным совместно с Сеул-Техом, что обеспечивает доступ к мировым IT-технологиям. Также

казахстанский вуз оснащен современным лабораторным оборудованием из Кореи. Это хороший знак того, что наши страны могут тесно сотрудничать в этом направлении. Кстати, партнерству с СеулТехом способствовало перезахоронение на исторической родине праха генерала Хон Бом До, который долгое время жил в Кызылорде, так что выбор локации неслучаен. Однако впереди еще большая работа. Эффективность проекта во многом зависит от того, сможет ли институт создать вокруг себя экосистему, чтобы молодежь не просто училась, но запускала стартапы, общалась с инвесторами, находила финансирование и экспертизу, имела связь с глобальным рынком для масштабирования своих идей. Институт не должен быть оазисом посреди пустыни, иначе прогресса не будет.

В любом случае корейская диаспора – одна из немногих в многонациональном Казахстане, за спиной у которой есть такой мощный ресурс как Южная Корея, входящая в топ-10 самых инновационных стран мира (сейчас Казахстан на 83-м месте). Мы остро нуждаемся в интеграции в глобальные технологические тренды, которые стремительно меняют мир.

И именно диаспора может открыть окно возможностей для местных талантов, которых в Казахстане предостаточно. Во-первых, она хорошо организована: имеет ассоциацию, культурный центр, собственные медиа, представителей в регионах, а главное – заслуженное уважение в обществе. Во-вторых, Ассоциация корейцев Казахстана уже делает вклад в подрастающее поколение, в ее профессиональное развитие через предоставление стипендий – и хорошо бы увеличить поддержку со стороны корпоративного сектора. В-третьих, диаспора не просто сохраняет, но и укрепляет разнообразные связи с Республикой Корея, что может принести Казахстану много пользы.

К счастью, наша историческая родина демонстрирует открытость к диалогу и нередко сама делает шаги навстречу. Думаю, что во многом это связано с наличием в Казахстане большой сплоченной корейской диаспоры и потомков национальных героев Кореи, которые проливали кровь в борьбе за независимость Корейского полуострова. Так что руки уже давно протянуты друг к другу, осталось только скрепить их крепким рукопожатием. **К**





Вместе с Екатериной Пен в Корейский театр пришли перемены, а с ними и новый зритель. Ширма «государственности» опустилась, и в театр ворвался свежий ветер. Прежде всего речь о спектакле «Прозит!» по пьесе Бертольда Брехта «Мещанская свадьба», который полюбился алматинскому зрителю и о котором мы поговорили с режиссером.

Екатерина Пен:

«Я нахожусь в состоянии поиска»

Все началось с карагандинского колледжа искусств, где Екатерина Пен училась на артистку театра музыкальной комедии, затем была мастерская режиссуры Кузьмина в Санкт-Петербургском государственном институте культуры.





В качестве режиссера и со-режиссера на сцене Корейского театра Екатерина Пен поставила «Снежную королеву», «Сердце красавицы» и другие спектакли, однако особенно запомнился зрителю «Прозит!» по Брехту. Отчасти успех объясняется сюжетом пьесы, актуальным и в наше время.

– Екатерина, расскажите, что было до этого громкого спектакля, с чего началась ваша карьера?

– После института меня пригласили в театр АРТИШОК, где вместе с балетмейстером и подругой Светланой Доминской мы поставили спектакль «Женщина в песках». Тогда АРТИШОК казался единственным театром, который был ближе к русской школе, но все оказалось иначе. Хотя я многому научилась, мы не сошлись системами работы. В итоге я занялась коммерческими проектами, после которых проснулась глубокая любовь ко всему академическому. Так я пришла в наш Корейский театр.

– Почему вы выбрали «Мещанскую свадьбу»? Расскажите подробнее о «Прозите».

– Этот спектакль был «долгожданным ребенком». Я мечтала поставить его еще в студенчестве. Есть материалы, которые ставят все. Если у Шекспира – это «Макбет» или «Отелло», то у Брехта – «Трехгрошовая опера». У меня другое отношение к автору. «Мещанская свадьба» – одно из ранних произведений Брехта. Мне интересно смотреть с чего человек начинал. Чаще всего первые работы неидеальны, но это более искренняя форма, она показывает период поиска, в котором находился автор. И поскольку я также нахожусь в состоянии поиска, выбор «Мещанской свадьбы» для меня был очевиден.

Прочитав пьесу, я во многом увидела свою семью. В том, как папа рассказывает шутки, а мама его перебивает и пытается накормить, в неуместных комментариях от родственников – и при этом все априори «счастливы».

Моя голубая мечта – ставить спектакли в цирке, поэтому в концепте «Прозита» есть цирковой жанр.

Спектакль получился в ярко-зелено-желтых тонах, поскольку мы хотели передать цвет желчи. С развитием событий цвет меняется и доходит до того состояния, когда желчный пузырь нужно ампутировать. Герои спектакля – сообщество холериков, недовольных всем и в первую очередь собой.

Сценография создает ощущение съемочной площадки, как в американских ситкомах 60-х годов. Она работает на реакцию зрителя. Школа Брехта ломает рамки и буквально говорит: «Хватит думать, что в зале нет зрителя. Он здесь, и он на вас пялится. Ломайте четвертую стену».

Стены вокруг героев сначала расширяются, потом ломаются, как зеркало, затем и вовсе выворачиваются наизнанку. Персонажи позволяют себе делать то, чего не сделали бы трезвыми. Алкоголь – хорошее оправдание мещан, поэтому пространство видоизменяется и крутится вокруг них в красно-синем цвете.

Затем сцена выворачивается. Неприглядные деревянные стены оказываются красивее идеально выстроенной комнаты, потому что они настоящие.

Также мы старались, чтобы костюмы олицетворяли персонажей. Чтобы можно было узнать героя по силуэту. Например, платье героини Сестры сосредоточено на декольте. Большой и соблазнительный вырез так и кричит – посмотри на меня! Костюмы Отца и Жениха



дублируют друг друга, отличаясь лишь цветом. Жених неистово пытается стать частью хоть какой-то ячейки, лишь бы не быть одному. Платье невесты сшито из пяти свадебных платьев, говоря о том, что женщина наследует шаблоны поведения в семье: «До тебя терпели, и ты потерпишь».

В спектакле есть сцена, которую многие не поняли. Кстати, актеры ее вовсе не любят. В этой сцене мужские персонажи молча сидят и рыбачат, а на их фоне невесту, как рыбу, разделявают на праздничном столе. Затем появляется большая рыба, из которой, как икринки, сыпятся игрушечные шарики.

Рыбалка показана с перспективы мужского страдания. Это отрада для мужчин, где они могут просто побыть собой и переосмыслить жизнь.

Невеста – это рыба. Жертва. Но она может бороться и приносить плоды, не обязательно детей. Она может нести свет и совершать дела, поэтому икра – как жизнь. Плод. Еще одно значение икры – пустые слова, которые немые, как рыба. Они градом сыпятся из уст мещан, но в них нет смысла.

В «Прозите» я отдала все важные диалоги мужчинам. Именно они говорят о семье, о ценностях и так далее, ведь если бы заговорили женщины, их бы не услышали, а словам мужчин подтверждение не нужно, их всегда слышат. **К**

Написав «Мещанскую свадьбу» в 1924 году, Бертольд Брехт обнажил социальные язвы, показав, насколько пусты и безнравственны могут быть люди, как свадьбу – одно из самых радостных событий в жизни – можно омрачить примитивными желаниями. «Прозит!» изображает человека зависимого, который, даже находясь в кругу семьи, вынужден играть роль.







Трудности перевода

Интервью на Неделе корейской литературы 2024

С известной литературной переводчицей Сын Чжуён я впервые встретился осенью 2020 года в Пушкинском доме в Сеуле. Среди ее переводов такие романы, как «На краю жизни» Чон Мёнгвана, «Женьшеневый вкус одиночества» Ким Эран, «Моя Бонсун» Кон Джиён, «Милый мой город» Чон Ихён – всего около пятнадцати. Тогда невозможно было предположить, что следующая встреча произойдет в Алматы на Неделе корейской литературы 2024, которая прошла при поддержке Корейского института литературного перевода (LTI Korea). Я расспросил Сын Чжуён о переводческой работе и новых книгах, которые вот-вот выйдут в печать.

– *Вы перевели уже вторую книгу Евгения Водолазкина. Сначала был «Авиатор», теперь «Лавр». Почему именно этот роман?*

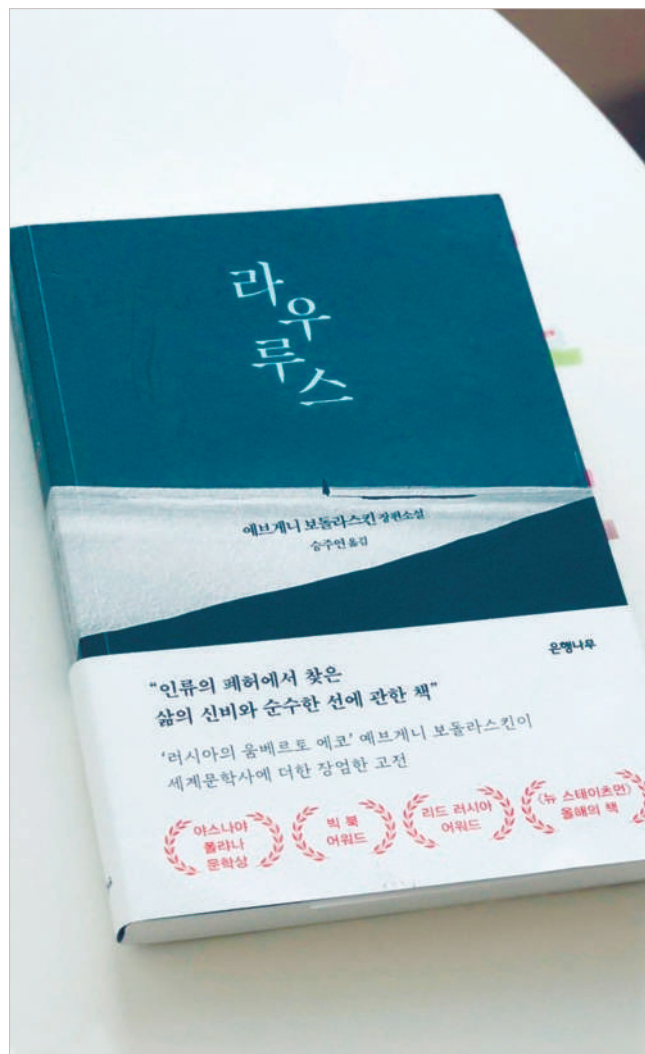
– Поступило предложение, и я согласилась. Так проще работать. Когда инициатива исходит от меня – всегда приходится уговаривать издательство, а здесь был неплохой гонорар и достаточно времени. Я бегло просмотрела текст и дала согласие, не подозревая, что будет много трудностей: древнерусский язык, православие, Библия... Главный герой живёт в XV веке, поэтому необходимо было, чтобы речь людей звучала по-старому, но была понятна современному читателю. А как отобразить это на корейском языке? Однажды я случайно наткнулась на сериал «Господин солнечный свет» (история в сериале разворачивается в конце XIX – начале XX века) и поняла, что здесь герои говорят так, как надо. Решила, что так и буду переводить.

– *Судьба!*

– Вот-вот! Это удивительно. Бог помогает, когда я ломаю над чем-то голову в работе.

– *Как долго вы переводили?*

– Кажется, месяцев десять. Плюс еще два месяца работал главный редактор.



На третьем курсе во время зимних каникул Чжуён прочитала со словарем сборники рассказов А. Чехова, около 400 страниц. Приходила утром, когда открывалась университетская библиотека, и уходила вечером.

– *Расскажите, как происходит рабочий процесс?*

– Обычно я работаю над несколькими книгами сразу.

Я удивляюсь.

– Да, к сожалению, по-другому не получается. То есть одну книгу я перевожу, вторую проверяю, третью сверяю с оригиналом, четвертую на всякий случай перечитываю.

– *Что было после «Лавра»?*

– По-моему, «Зелёный шатёр» Людмилы Улицкой. Тоже большой роман. В Корею он вышел в двух томах. И двухтомник Гузель Яхиной «Дети мои». Почему мне постоянно дают вот такие книги?! (*Чжуён показывает пальцами толщину*). Хотелось бы переводить небольшие повести, страниц по сто, а мне почему-то

достаются большие и тяжелые романы. Но я не жалуясь. Это хорошо.

– *Вы тяжеловес!*

– Видимо, произвожу такое впечатление. (*Улыбается*).

– *Какой из трех романов вам понравился больше всего?*

– «Лавр». Может быть, оттого что я человек верующий и хорошо знаю Библию.

– *В книге на русском языке около четырёхсот страниц. Обычно при переводе на корейский объем увеличивается или остается таким же?*

– Мне кажется увеличивается. (*Ищет в мобильном телефоне*). А, вот, 552 страницы!

– *Над чем вы сейчас работаете?*

– Недавно закончила переводить рассказы Чехова. Спустя примерно двадцать лет мне захотелось вернуться к классике. Чехова я обожаю. Уже сдала перевод в редакцию. Еще перевела «Денискины рассказы» Виктора Драгунского. Написала Денису Драгунскому, что хочу перевести рассказы его отца. Он ответил: «Я с удовольствием даю вам разрешение на перевод и публикацию, но половина авторских прав есть еще у внука». Написала внуку и тоже получила разрешение. Это было как раз на Восьмое марта – подарок на Женский день. Я им очень благодарна. Буквально вчера получила обложку (*протягивает смартфон*). До вас показывала только мужу. В книге два языка, на левой – оригинал, на правой – перевод, плюс комментарии по лексике и грамматике.

– *Полезно для переводчиков.*

– И для переводчиков, и для корееведов. Еще для студентов, которые изучают русский язык. Я специально выбрала именно эти рассказы. Они короткие и интересные.

– *А рассказы Чехова?*

– Их напечатает очень известное издательство. Оно стало популярным, когда корейская певица IU на одной из передач достала из сумки их книгу. Они делают очень красивые обложки из ткани.

На восьмом этаже Университета международных отношений и мировых языков Сын Чжуён уже ждали студенты, и мы были вынуждены закончить интервью. Однако по итогам Недели корейской литературы 2024 в Алматы состоялось открытие корейского книжного клуба, а значит, наша встреча была не последней. ❏



Ризома самоидентичности корё сарам: как умирала «БОЛЬШАЯ РОДИНА»



Продолжение. Начало в номере 4' 2023

В прошлом номере журнала KISTORY я кратко очертил тезисы к вопросу о самоидентичности корё сарам. В этом же выпуске углублюсь в довод о смерти «большой родины». В отношении этого довода я уже раскрывал аргумент о фрагментации коллективной памяти, однако это далеко не единственный симптом смерти «большой родины». Обратим же теперь внимание на ситуацию с деформацией и потерей языка.

В случае с корё сарам, большинство из которых унаследовало юкчинский и хамгёнский диалекты, современный литературный корейский язык едва ли может считаться стандартно авторитетным. Нынешние южнокорейцы и корё сарам, если и понимают друг друга, то с определенным трудом.

Кроме того, корё сарам по большей части уже не говорят на вышеупомянутых диалектах. Ввиду экстенсивных переселений корейцев по территории СССР, появился другой удивительный диалект – корё мар. Он вырос из слияния и без того уникальных юкчинского и хамгёнского с русским и языками стран Центральной Азии. Тут язык как культурный медиум приобретает слоистость – нечто исконно корейское, что корнями упиралось непосредственно в Корейский полуостров, теперь модифицируется и дополняется в адаптации.

Важность языка в исследовании культурной идентичности сегодня нам абсолютно ясна. В свое время этим вопросом в контексте постколониализма занимались Франц Фанон, Стюарт Холл, Жак Деррида, Эдвард Саид и другие. Однако теорию, наиболее подходящую нашему вопросу о смерти «большой родины», представил в 1990-х исследователь Хоми Баба.

Он ввел понятие «культурная гибридность». В этом особом состоянии гибридности сложно однозначно определить идентичность современных постколониальных культур в соотношении с отдельными странами и народностями. К примеру, культуру корё сарам не так легко соотнести с Южной Кореей как современную южнокорейскую, отчасти ввиду множества неочевидных исторических нюансов, которые требуют глубокой вовлеченности и осведомленности от интересующихся.

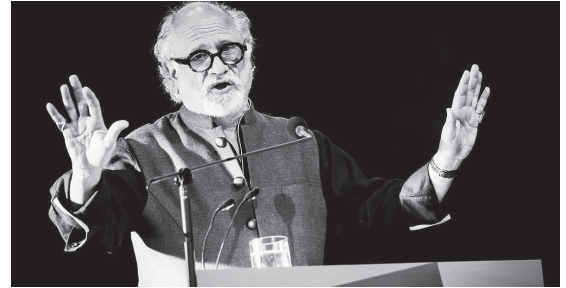
Язык же в этом контексте, помимо роли средства коммуникации, играет также роль «пространства» для поиска и исследования новых методов культурной

идентичности. Таким образом, язык перестает быть просто инструментом для ее названия и определения.

Итак, с одной стороны, это состояние подразумевает разрыв прямых уз современных гибридных культур с единой «основной» архаичной культурой. А с другой – порождает метасвязь с ней же, но и с другими современными идентичностями. Тут снова получается ризоматическая связь (см. понятие «ризомы» в номере KISTORY 4'2023) без единого центрального стержня, где все проявления архаичной и современных корейских культур одинаково уникальны и равны в истории – ни одна не стоит выше другой.

Вопрос, конечно, касается не только языка. Вместе с языком в советский период была потеряна и значительная часть традиций и обрядов, празднеств и фольклора, а также ввиду переселения людей с освоенных земель значительно деформировалась и национальная кухня. Все это были ключевые узлы, соединявшие корейцев с тогда еще живой и единственной «большой родиной». Нынче же они утеряны, а корейцы разных стран разбросаны в пространстве истории без былого фундамента. Но бывшее заменяется настоящим, и под натиском этой же истории культуры адаптируются и становятся гибридными.

Как я уже писал в прошлом выпуске, вместе с «большой родиной» умирает и культурно-историческая гегемония. Хорошо это или плохо? Такой вопрос будет неверным, поскольку ответа на него никогда не последует. И вообще на такой вопрос должно быть единого ответа. Лучше поразмышляем над следующим: что делать нам с этой гибридностью и как ориентироваться в постколониальных условиях, дабы продолжить возвращать нашу уникальную культуру? ❏



P.S.- вопрос, а действительно ли мертва «большая родина», конечно, остается широко открытым и таковым, пожалуй, останется, пока мы, корейцы, существуем на тысячах разных клочках этой планеты, пока помним и активно размышляем о своей корейскости. Также добавлю, что вышеупомянутыми доводами я не хочу выбивать почву из-под ног тех, у кого она имеется, или же нарочито уплощать идентичность корё сарам. Всей нашей историей я чрезвычайно восторгаюсь и горжусь и посему заявляю: пусть эти скромные тезисы послужат активной площадкой для развития дальнейшего критического дискурса среди тех, кто заинтересован в культуре, истории и будущем корё сарам.



СЕМЕЙНЫЕ ПРАЗДНИКИ В КОРЕЕ

Евгения ЦХАЙ, специальный корреспондент в Республике Корея





Человека можно сравнить с деревом. Корни – наше прошлое и предки; ветви – братья, сестры, дети, навыки, образование, друзья, среда, в которой мы находимся. Для корейцев всегда были и остаются важными семейные традиции. Генеалогическое древо раньше было в каждой семье. До сих пор в Корее есть хранители родословных, которые следят за правильностью вписанных имен, за тем чтобы ветки не были перепутаны.





Нам, русскоязычным корейцам, попасть в родословную книгу, даже зная свой пон (본), практически невозможно. Могут попытаться только те, кто точно знает имена предков, родившихся на Корейском полуострове. В Корее у каждого рода есть своя фамильная ассоциация и родовое кладбище. Фамильные кланы ежегодно проводят ряд мероприятий, на которые собираются только члены данного пон.

Май в Корее считается месяцем семьи. Традиция называть май семейным месяцем появилась в 70-х годах прошлого столетия. И это неудивительно, потому что в мае очень много праздников, связанных с семьей.

5 мая – День детей (어린이 날). Идея создания этого праздника принадлежит писателю и педагогу Пак Джон Хвану и группе студентов, которые обучались за границей. Дети должны быть окружены любовью и заботой, у них должно быть счастливое детство и они имеют право, чтобы к ним относились как к независимым личностям, уважая их достоинство – утверждали инициаторы праздника. Первоначально в 1923 году Днем детей стало 1 мая, в 1927 году его перенесли на первое воскресенье мая, а в 1937-м праздник был запрещен японскими властями. Празднование Дня детей



вернулось в Корею 5 мая 1946 года, после освобождения от колониального господства Японии. С тех пор в этот день по всей Корее проводятся различные мероприятия, фестивали, акции, чтобы дети ощущали себя хозяевами мира. В этот день принято дарить им подарки.

8 мая – День родителей (어버이 날). В 1956 году этот праздник начали отмечать как День матери и проводили мероприятия в честь пожилых людей. Потом решили, что недооценивать роль отца в семье несправедливо и изменили название на День родителей. В отличие от Дня детей, 8 мая не является выходным. В этот день во всех цветочных магазинах Кореи покупаются гвоздики. Именно их дарят в знак благодарности своим родителям. В этот день даже самые суперзанятые бизнесмены вспоминают о старшем поколении и отдают ему дань уважения. 8 мая чаще всего звучат самые ценные слова признания: «Мама, папа, я люблю вас». Успейте сказать их, пока есть возможность. Проведите вместе время за вкусным обедом, скажите еще раз спасибо, подарите еще одну улыбку, обнимите родных людей.

15 мая – День учителя (스승의 날). Традицию отмечать этот день начала молодежная организация Красного Креста в 1963 году. В этот день принято посещать учителей на пенсии и благодарить их за полученные знания. Выбор даты празднования неслучаен: 15 мая – день рождения короля Седжона Великого, подарившего народу корейскую письменность. В 1973 году День учителя был отменен правительством, однако в 1982 восстановлен. С тех пор ученики поздравляют своих учителей, присылая письма благодарности, небольшие подарки и гвоздики. По количеству полученных писем преподаватели могут





понять, насколько они любимы учениками и студентами.

21 мая – День супругов. Говорят, и эта дата выбрана неслучайно. 21 – цифра, символизирующая двух людей, которые становятся единым целым. Этот день напоминает о том, насколько важна семья и стабильность семейно-брачных отношений. Сейчас молодежь Кореи не спешит связывать себя семейными узами, что вызывает переживания не только у их родителей, но и у правительства Кореи. Отказ от создания семьи

и нежелание иметь детей – серьезная проблема во многих развитых странах, и Корея не исключение.

Кроме вышеупомянутых праздников, в мае в Корее есть и другие: 1-го – День солидарности трудящихся, 18-го – годовщина демократического движения, 19-го – День изобретений, 31-го – День океана, а каждый третий понедельник – День совершеннолетия.

День совершеннолетия (성년의 날) отмечается в третий понедельник мая. Церемония совершенноле-

тия появилась в 965 году, в период династии Корё. Король впервые представил свету сына, одетого во взрослый ханбок. Поначалу церемония проводилась только среди высших слоев общества, позже появились отдельные ритуалы для мальчиков и девочек. Постепенно об этой традиции забыли и только в 1973 году решили ввести снова, чтобы праздник отмечали юноши и девушки, достигшие 20-летия. В этот день принято дарить 20 красных роз. В наши дни участие в церемонии добровольное. Те, кому исполнилось 20 лет, надевают ханбок и учатся делать поклоны старшим, косу девушек собирают во взрослую прическу и закалывают специальной шпилькой-бинё (비녀). В заключение церемонии все дают клятву, в которой обещают совершать взрослые поступки и нести за них ответственность. Это очень зрелищное мероприятие, потому что десятки юношей и девушек, одетые в одинаковые ханбоки, одновременно совершают ритуал клятвы.

Семья, традиции – важный аспект в жизни каждого корейца, но глобализация не обошла стороной и население Кореи. Сейчас уже никого не удивляют молодые люди, не уступающие место в метро пожилым, молодежь уже не прячет сигареты, увидев старшего по возрасту, на замечания взрослых может ответить дерзко, глядя в упор.

Русскоязычные корейцы не празднуют перечисленные выше майские праздники, многие о них, возможно, услышат впервые, но несмотря на это, никто не поспорит, насколько важна семья для человека. Для корейцев – это часть их идентичности и источник поддержки в различных сферах жизни. Главное помнить о ценности семьи не только в мае, но и на протяжении всей жизни. **К**



В этот день даже самые суперзанятые бизнесмены вспоминают о старшем поколении и отдают ему дань уважения. 8 мая чаще всего звучат самые ценные слова признания: «Мама, папа, я люблю вас». Успейте сказать их, пока есть возможность. Проведите вместе время за вкусным обедом, скажите еще раз спасибо, подарите еще одну улыбку, обнимите родных людей.





ТРАДИЦИОННЫЕ корейские и казахские игры

Традиционные игры, как один из элементов национальной культуры, имея многовековую историю, до сих пор остаются популярными на Корейском полуострове. Многие из них – следствие различных ритуалов и верований. Интересно, как похожи между собой некоторые традиционные корейские и казахские игры. Об этом расскажем в статье.

Игра писокчхиги (비석치기). Два человека или две команды ставят каменные плитки, известные как макча или манг, в ряд и пытаются камнями сбить плитки соперников. В случае если манг падает, игрок продолжает ход, если же промахивается – ход переходит к сопернику. Победу одержат те, кто справится быстрее. В процессе необходима концентрация, баланс и гибкость. Писокчхиги получил большую популярность за пределами Кореи после выхода драмы «Игра в кальмара».

Корейский писокчхиги очень похож на казахскую игру в асыки, с той лишь разницей, что вместо мангов игроки расставляют асыки – бараньи суставы. Суть заключается в том, чтобы выбить альчики и забрать себе. Тот, кто соберет больше асыков, станет победителем.

Казахская традиционная игра бес тас (пять камней) имеет сходство с корейским конги нори (공기놀이). В казахской игре игроку необходимо подбросить пять камней вверх и постараться их поймать. Выигрывает тот, кто поймал большее количество. Играя в конги нори, на столе раскладывают пять шариков, которые называются конгитдол. Подкидывая один конгитдол, игрок должен успеть поднять со стола другой шарик. Далее подкинуть два и успеть взять еще один. Игра закончится тогда, когда игрок сможет подкинуть и поймать все пять шариков. Обе игры носят не только развлекательный характер, но и тренируют смекалку и концентрацию.

Согласно истории, в традиционную игру

чегичхаги играл еще народ когуре. Она пришла на Корейский полуостров из китайских земель и называлась чхукгук (축국). Во времена раннего Чосона игра приобрела название, схожее с современным – тэги (더기).

Для игры в чегичхаги использовали обычный мяч, но позже корейцы стали применять монеты с отверстием в середине и лист бумаги ручной работы (한지). Этот атрибут получил название чегги (체기). Для его изготовления на середину листа клали монету и складывали бумагу пополам несколько раз, после чего делали отверстие в листе и каждый его конец протягивали через полученное отверстие. В завершение концы раскрывали и рвали на мелкие пряди. Сегодня вместо монет используют крышки от бутылок или утяжеленный пластик. Чегги подбрасывают и отбивают ногой в воздухе. Игрок с наибольшим количеством ударов считается победившим.

В Казахстане (и других среднеазиатских странах) существует аналогичная игра – лянга. Достоверное происхождение игры неизвестно. Например, есть мнение, что игра пришла на казахские земли из Китая. Название созвучно китайскому слову jianzi, что в переводе означает «хромой». Некоторые считают, что слово произошло от персидского lang, имеющего схожее значение с китайским jianzi. После долгой игры участники начинают прихрамывать, что объясняет происхождение названия. Вместо чегги в лянге используется воланчик, изготовленный из лоскутка овечьей или козьей шкуры и пластинки свинца.

Сходство в традиционных играх корейской и казахской культур говорит о взаимосвязи между двумя народами, которые гораздо ближе друг к другу, чем может показаться на первый взгляд. **К**

Дайджест корейского кино: фантазии и фантастика

Дайджест в прошлом номере журнала касался некоторых наиболее популярных тем в южнокорейском кинематографе. В этом выпуске акцентируем внимание на фантастике, которая, как показывают выбранные фильмы, умеет быть очень разной.

«ИСЧЕЗНУВШЕЕ ВРЕМЯ» (2016)

Если серьезный сай-фай в корейском прокате не имел особого успеха, то подростковое фэнтези «Исчезнувшее время» дебютанта Ом Тхэ Хва в свое время стало настоящим прорывом для вялотекущего в Южной Корее жанра. В центре сюжета – подростки и предание о пещере, где живет монстр, поедающий время непрошенных гостей.

Неожиданная сказка о потерянном времени и взрослении органично сочетает фантастичность с умеренным мелодраmatизмом, нетривиальные сценарные решения – с убедительной игрой детей-актеров. Кажется, этот фильм мог бы стать международным хитом, если бы не «Фантастические твари», которые вышли практически одновременно.



«КОСМИЧЕСКИЕ ЧИСТИЛЬЩИКИ» (2020)

Новая попытка корейского кино заговорить про освоение космоса – теперь с юмором. Действие разворачивается на борту космического корабля, убирающего мусор, с символичным названием «Победа». Герои находят инфантильного робота, который оказывается оружием массового поражения, и решают использовать его в своих скромных целях.

Главным источником вдохновения сценарист и режиссер Чо Сон Хи (к слову, автор замечательного фэнтези «Мальчик-оборотень») называет свои детские впечатления от классики аниме «Космический крейсер «Ямато». При этом по духу история, которая сумела обновить не столько тему космических приключений в современных блокбастерах, сколько подачу экранизаций кинокомиксов, неуловимо близка «Стражам Галактики» Джеймса Ганна.



«С БОГАМИ» (2017–2018)

Дилогия Ким Ён Хва, чье продолжение запланировано на ближайшие годы, стала сенсацией корейского проката. Трагически погибшего пожарного водят по загробному миру стражи, которые хотят доказать его невиновность и за 49 дней довести до реинкарнации. В это вмешивается брат пожарного, который погибает, будучи в армии, и становится кровожадным привидением.

Замогильное приключенческое фэнтези со спецэффектами находит удачное сочетание с корейским фольклором и семейной драмой о мести и прощении. Кажется бы, нарратив избитый, но авторам удается освежить клише и удивить визуальным подходом.



«ЖАРЕНАЯ КУРИЦА» (2024)

Только что вышедший на нетфликсе сериал Ли Бён Хона упаковывает фантастичный сюжет в откровенно комедийную обертку. По сюжету девушка случайно использует некое устройство в мастерской отца и превращается в кусочек жареной курицы. Горе-изобретатель и ее возлюбленный пытаются повернуть метаморфозу в обратном направлении.

Кажется, что два главных ключа к этому сериалу – «Игра в кальмара», которая запрограммировала выдачу кредита доверия даже самым диким сюжетам из Южной Кореи, и мультсериал «Рик и Морти», показавший, как правильно готовить постмодернистский винегрет в ярких тонах.

В этом номере мы опубликовали материал одного из самых известных корееведов мира Андрея Ланькова, посвященный демографическому кризису в Корее. По мнению ученого, для Южной Кореи демографические проблемы станут главным вызовом ближайших десятилетий. На то есть несколько причин. Одна из них – конкурентность конфуцианских обществ. В условиях, когда все лучше всех, происходит естественный неестественно жесткий отбор и лучшим остается только одно – стать еще лучше. На это нужны деньги. Чтобы ребенок не плелся в хвосте карьерного успеха, в него нужно вкладывать. Поэтому не рожать – способ сохранить не только спокойствие, но и деньги.

Вторая причина, очевидная не только для развитых стран Европы, но и для региона Восточной Азии, – отношение к браку. Брак перестает быть мерой, по которой человека оценивают в обществе как благонадежного, благоустроенного, благополучного, благоразумного. Современный человек углубился в себя, осознал, что там пусто, и отправился на поиски вещества жизни, могущего спасти от духовной смерти. Разумеется, если ему тесно с кем-то на кухне, тесно будет и на дороге перемен, так что попутчика в такое путешествие взять не получится.

Путешествие Суджин

Героиня рассказа «Роза пахнет розой» южнокорейской писательницы Ын Хи Гён (은희경) Суджин отправляется искать себя в Нью-Йорк на языковые курсы...

Героиня рассказа «Роза пахнет розой» южнокорейской писательницы Ын Хи Гён (은희경) Суджин отправляется искать себя в Нью-Йорк на языковые курсы. За пределами основного действия – биография, о которой упомянуто вскользь: детей нет, хорошая работа, разрушенные отношения, ей 46. Она старше одноклассников, но выглядит молодо и не выделяется на их фоне.

В Нью-Йорке Суджин живет, не распаковывая чемодана, ест только чтобы не умереть от голода, испытывает трудности с общением (дело не столько в плохом английском, сколько в страхе перед незнакомыми людьми) и время от времени впадает в ужас, что ей придется находиться здесь еще восемь недель. Так бывает, когда едешь куда-то не за новым, а чтобы сбежать от старого.

Суджин – типичный представитель той ищущей части человечества, которая, несмотря на титанические усилия и тысячи пройденных метакилометров, все ищет, ищет, но никак не обрящет. Таких, как Суджин, немало не только в Южной Корее. Мужчины и женщины, не обретшие себя, рассеяны по всему миру и, разумеется, демографические проблемы – последнее, о чем они могут думать.

Метапутешествие всегда оборачивается новыми знакомствами, как бы подсказывая, что узреть себя можно, только отразившись от другого, и Суджин встречает Мамаду – сокурсника по языковым курсам. Мамаду – единственный человек, с кем Суджин начинает общаться, понемногу преодолевая не только языковой барьер, но главное – страх перед чужим.

Мамаду любит поэзию, носит одежду, пошитую на заказ, после еды промакивает губы выглаженной льняной салфеткой, которую к ланч-боксу кладет его гувернантка, и выполняет все задания на А. Он спокоен, воспитан, пахнет книгами и не ездит на метро, потому что у него есть водитель.

Но ничего не случилось.

Ын Хи Гён прекрасно работает в реализме, где сюжеты прозы всегда слабее сюжетов жизни, поэтому возвращает свою героиню в то место, откуда началось путешествие.

Для Суджин Мамаду остался строчкой в поисковике, которая периодически выдает названных тем же именем футболистов и политических деятелей.

Соединение несоединимого возможно только в литературе, но здесь этого не происходит, поскольку Ын Хи Гён следует неизменной правде жизни.

Сын дипломата Мамаду – студент-медик из Сенегала, который любит свою страну и хочет

вернуться домой, для Суджин может быть только сокурсником на летних курсах английского языка в Хантер колледже Манхэттена. Они оба не гуляют с группой после занятий, но Суджин, потому что избегает компаний, а Мамаду, потому что не хочет пропускать время пятикратной молитвы.

Ын Хи Гён действительно вернула свою героиню в исходное место, откуда началось путешествие, но изменила в этом месте исходную точку. Так что хотя Суджин осталась в числе тех, кто не отвратит от конфуцианского региона демографического кризиса, грозящего в один прекрасный день ударить из всех орудий, она сделала кое-что для себя – избавилась от очевидно нелюбимой работы по контракту и продолжила внутреннее путешествие. Для такого путешествия совсем необязательно пересекать океан. Достаточно признать, что «роза пахнет розой, хоть розой ее назови, хоть нет», и отталкиваться от того, что имеешь в настоящем, не пытаясь бежать. ❏



안드레이 란코프

소련·러시아 동양학자,
한반도 연구자

Cand.Sc.History, 교수
국제적으로 매우 권위 있는 북한 전문가.
많은 저술 저자.
안드레이 란코프의 저서는 한국어, 러시아어,
중국어, 영어로 출판되었다.



선진국 중 1위:**대한민국 출산 위기, 우울한 전망**

올해 2월말, 한국 통계청은 2023년 기준 합계출산율 통계를 발표했다. 실제로 아무도 반가운 소식을 기대하지 않았지만 그 결과는 매우 좋지 않았다. 여성 1명이 평생 낳을 것으로 예상되는 평균 출생아 수를 의미하는 합계출산율은 2023년 0.72 명으로 나타났다. 이는 첫째, 관련 통계 집계 역대 최저 기록이며 둘째, 세계 최저 출산율이다.

코로나 19 팬데믹이 끝나면 적어도 한국의 출산율이 안정될 거라는 희망이 있었지만 그 희망은 기대치에 미치지 않았다. 한국의 출산율은 지속적으로 감소하고 있다. 또한 2023년 4분기 합계 출산율이 더 떨어져 0.65 명대로 내려가는 등 감소세가 가파르다는 점은 비관적이다. 이 수치는 2024년 올해도 좋은 소식이 없을 거라는 신호로 볼 수 있다.

남성은 출산을 할 수 없기 때문에 안정적인 인구를 유지하려면 각 여성은 두 명의 아이를 낳아야 하며, 좀 더 정확히 말하자면 일부 아이가 어린 나이에 사망할 수 있으므로 2명 이상 낳아야 한다. 따라서 한국의 합계 출산율은 안정적인 인구 유지를 위해 필요한 비율인 2.1 명에 3배나 못 미치는 수준이다. 이런 추세는 급격한 출산율 변화가 일어나지 않는 한 한국의 인구는 30~35년마다 약 3배씩 감소한다는 것을 의미한다. 물론, 첫째로 기대수명이 늘어나지 않고 둘째, 상당수의 이민자가 들어오지 않는다면 인구 감소는 그러한 속도로 진행될 것이다.

지금 일어나고 있는 모든 일은 매우 이상해 보인다. 지금 한국의 노년층들은 불과 60년 전 그 당시 한국 출산율이 6.1 명인 것으로 기억하고 있을 것이다. 그 때 여성들이 피임을 사용하지 않는 사회에서 볼 수 있는 '자연 계수'와 가까운 출산율이었다. 당시 1960~1985년도 한국에서는 출산율 감소를 위한 캠페인이 매우 활발했다. 인구 과잉이 한국 경제에 문제가 될 것이라고 믿었기 때문이다. 이제 이 캠페인을 슬픈 미소로만 회상할 수 있다.

현재 위기의 원인은 무엇인가?

앞서 말했듯이, 한국의 출산율은 세계 어느 곳과도 비교할 수 없다. 모든 선진국에서는 일반적으로 인구가 줄어들지만 출산율은 여전히 1명을 넘는다. 그러나 그 국가들 역시 인구를 유지하는 데 필요한 수준의 출생률을 유지하지 못하고 있다. 그러나 일본, 한국 그리고 중국과 같은 동남아시아 국가들은 최근 몇 년간 세계 일반 합계출산율 배경에서 보았을 때 두드러지게 나타났다. 이로 인해 옛 유교 지역의 나라들에 어떤 저주가 걸려 있는지 궁금하게 된다. 물론, 한국인들 스스로는 아이를 키울 돈

이 부족하기 때문에 아이를 갖지 못한다고 말한다. 이것은 부분적으로 사실이다. 그러나 세계 경험에 따르면 한 국가의 인구 소득이 낮을수록 일반적으로 출산율이 높아진다. 따라서 돈이 부족한 것 자체가 문제의 원인이 될 수는 없다.

한국의 주요 문제는 동아시아 이웃 국가들과 마찬가지로 한국 사회의 매우 높은 경쟁적인 성격에 의해 야기되는 것처럼 보인다. 현재 한국 젊은이들의 70% 이상이 고등교육을 받고 있다. 군대 면제를 받으려고 이렇게 하는 것이 아니라 한국에서는 대학 학위가 없는 사람이 전체적으로 패배자로 인식되고, 유교 사회에서는 누구도 패배자가 되기를 원하지 않기 때문이다.

하지만 대학, 특히 명문대에 들어가려면 공부를 많이 해야 한다. 이론적으로, 한국 학교의 교육은 무료이고 대학에서는 유료이기는 하지만 저렴하다는 인식이 있다. 그러나 실제로는 일반 대학도 입학하는 데 많은 비용이 든다. 수많은 학원비와 과외비 등 이것 없이는 학생들이 입학 시험에 합격할 가능성이 거의 없다. 그래서 한국에는 아이들을 키우는 데 돈이 많이 든다.

여성들의 결혼관 및 자녀관이 출산에 큰 역할을 하고 있다

전통적으로 한국에서는 여성이 정의상 결혼해야 한다고 여겨져 왔고 100년 전만 해도 한국 마을에서는 14~15살의 여자를 시집보낼 수 있었다. 그러나 최근 젊은 한국 여성들 사이에서 결혼은 문제가 있는 사회제도라는 생각이 퍼지고 있다. 대부분 한국 여성들은 가정생활을 가능한 한 미루거나 불필요한 번거로움으로 인식하므로 전혀 관여하지 않는 것이 바람직하다고 보고 있다. 한국의 평균 결혼 연령이 계속 높아지고 있는 것은 우연이 아니다. 1990년 한국 평균 결혼연령은 남성 경우 27.8세, 여성 경우 24.8세였다. 2023년 결혼 연령은 남성 33.7세, 여성 31.3세인 것으로 나타났다.

현재 일어나고 있는 저출산 문제에는 또 다른 원인이 있다. 특히 한국은 미혼모에 대한 태도가 극도로 부정적이어서 OECD 국가 중 혼외 출산 비율이 가장 낮다. 이에 비해 프랑스와 스웨덴과 같은 나라에서는 약 50%의 아이가 혼외 출생한다. 한국에서는 40여 년 전 성혁명이 일어나면서 청년층의 혼전 성관계는 지극히 정상적인 것으로 받아들여졌지만 아직도 한국 사회는 혼인 등록 없이 남녀 간의 동거에 대해서는 정상적인 관계로 이해하기 어려운 실정이다. 한국인의 생각으로는 비록 성관계를 해도 괜찮으나 동거는 혼인 신고 도장을 받은 후에만 가능하다. 실제로 이는 예를 들어 30세 또는 심지어 35세



까지 결혼을 미루는 여성이 첫 아이의 출산도 미루는 것을 의미한다. 반면, 공식 결혼을 하지 않는 여성들은 일반적으로 아이를 가질 여유가 없다. 왜냐하면 혼외출산 아이는 왕따로 간주되고 가혹한 차별을 받게 될 것이기 때문이다. 혼외출산은 극빈층 여성이나 반대로 한국 보헤미안 여성에게서 가끔 발생하지만 한국 여성에게 혼외출산은 여전히 완전한 금기 사항이다.

저출산 문제 대책은 무엇인가?


1990년대 후반 출산율이 급락하자 한국 정부는 대책을 마련하기 시작했다. 등록금이 꽤 많이 드는 유치원이 무료화되고, 다양한 사회적 혜택도 도입됐다. 그러나 결과적으로 이러한 조치들은 아무런 성과도 가져오지 못한 것으로 드러났다. 어쩌면 모성 자본을 도입하면 상황이 구제될 수 있을지는 모르지만, 한국에서는 아직 그런 정책이 거론되지 않고 있다. 국제 경험으로 볼 때, 모성 자본만이 적어도 출산율에 영향을 미칠 수 있다.

전망이 어두워 보인다

한국에서는 생계를 이어가야 하는 노동연령 인구와 노인인구의 비율이 급격하게 변화하고 있다. 사실 이는 오늘날의 한국 중년층이 은퇴 후 매우 어려운 삶에 직면하게 될 가능성이 높다는 것을 의미한다. 이는 이민을 통해 어느 정도 문제가 완화될 수 있다. 그러나 여기에는 어려움이 있다. 한국 사회는 이민자에 대해 극도로 부정적인 태도를 갖고 있다는 점이다. 더 정확하게 말하면, 한국인들은 부유한 나라의 교육받은 대표자들이 자국에 올 때 신경 쓰지 않지만 한국에 특별히 오고 싶어하지 않는 사람들은 바로 그러한 사람들이다. 아마도 이민에 대한 태도를 재고해야 할 것이며 출산율이 지속적으로 감소하고 있기 때문에 이는 서둘러 이루어져야 할 것이다.

어찌됐든 아직 위기 상황에서 벗어날 수 있는 길은 없고, 문제의 심각성을 줄일 수 있는 조치들은 한국 사회에서 인기가 없다. 따라서 상황은 더욱 악화될 것이라고 추측할 수 있다. 이것이 암울한 전망이다. 그러나 한국의 사례는 독특한 것이 아니다. 대부분의 선진국과 동일한 궤도를 따라 움직이고 있다. 여러 가지 사정으로 인해 이 가파르고 미끄러운 길을 가장 먼저 밟는 나라는 한국이다.

참고

장기적으로 볼 때 인구 문제는 향후 수십 년 동안 한국 정부가 해결해야 할 주요 과제가 될 가능성이 높다. 



Производство котельных

- ПРОЕКТИРОВАНИЕ
- МОНТАЖ
- СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Производство котельных
и насосных станций**
для объектов гражданского
и промышленного
строительства

**У ТЕПЛА ЕСТЬ
КАЧЕСТВО**



г. Караганда,
Учётный квартал 218, строение 6
+7 700 836 05 95
zakaz@tooksm.kz





Certified by SKYTRAX
 Service Quality 5-Star Airline (16 Consecutive Years)
 COVID-19 Safety 5-Star Airline



ASIANA AIRLINES 

승 [ju:ŋ]:

A Korean word that indicates the sound of flying, meaning similar to whoosh



Be Wherever You Want To Be

Use Asiana's global network to travel the world freely, from Seoul to all your favorite destinations